|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា  ​​​​​​ ក្រសួងផែនការ និងក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ  ជំរឿនកសិកម្មនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២៣  ទម្រង់៣-​ តារាងសំណួរគ្រួសារកាន់កាប់កសិកម្ម  F:\012_final logo.jpgគិតត្រឹម ថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៣  **Royal Government of Cambodia**  **Ministry of Planning​**  **and**  **​ ​Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries**  **Census of Agriculture of Cambodia 2023**  **Form 3 – Questionnaire Form of Agricultural Holdings**  **As of 01April 2023xx** | | | | **C1.** ព័ត៌មានភូមិសាស្រ្ត **Geographic (Area) Information** | | | | | | | | | |
| តំបន់ Area ​ ​​​​​​ ឈ្មោះ Name កូដ Code | | | | | | | | | |
| 1-1 រាជធានី/ខេត្ត​  Municipality/Province | | |  | | | | |  |  |
| 1-2 ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ ​​​​​​​  Krong/District/Khan | | |  | | | | |  |  |
| 1-3 ឃុំ/សង្កាត់  Commune/Sangkat | | |  | | | | |  |  |
| 1-4 ភូមិ Village | | |  | | | | |  |  |
| 1-5 មណ្ឌលសម្ភាសន៍ ​​ ​  Enumeration Area | | |  | | | | |  |  |
| សម្ងាត់បំផុត **STRICTLY CONFIDENTIAL**  ព័ត៌មាននេះប្រើប្រាស់សម្រាប់តែគោលបំណងស្ថិតិប៉ុណ្ណោះ និងមិនប្រើប្រាស់សម្រាប់ពន្ធដារទេ  This is used only for the statistical purposes and not used for taxation. | | | | 1-6 លេខរៀងគ្រួសារ  Household Serial Number | | | **ស្រង់ពីទម្រង់២- បញ្ជីគ្រួសារ បង្គោល១២ (Form form2 col.12)** | | | |  |  |  |
| **C2.** ព័ត៌មានអំពីអ្នកផ្តល់ចម្លើយ និងម្ចាស់កសិដ្ឋាន **Respondent and Agricultural Holder Information** | | | | | | | | | | | | | |
| 2-1a. ឈ្មោះអ្នកឆ្លើយ​Respondent Name |  | | 2-1b. ភេទ: Sex:  1- ប្រុស Male  2-ស្រី Female  *ចុះលេខកូដ enter code è* | |  | 2-1c. ​​អាយុពេញAge as of last birthday  *ចុះលេខ២ខ្ទង់* *Enter in 2-digits* | |  |  | 2-1d. ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង Contact Phone #​ | | | |
|  | | | |
| 2-2 តើនរណានៅក្នុងគ្រួសារអ្នកបានចូលរួមធ្វើការងារកសិកម្ម ហើយជាម្ចាស់ដោយប្រើទុនផ្ទាល់ខ្លួន​ក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក? (សួរឈ្មោះ ភេទ អាយុនិងទំនាក់ទំនងទៅនឹង​មេគ្រួសារ)  Who was engaged in own account as the holder of the agricultural activity in the household during the last 12 months? *(Ask the name, sex, age and relation to head )* | | | | | | | | | | | | | |
| 2-2a. ឈ្មោះ​ម្ចាស់កសិដ្ឋាន  Name of the agricultural holder |  | | 2-2b. ភេទ: Sex:  1- ប្រុស Male  2-ស្រី Female  *ចុះលេខកូដ enter code è* | |  | 2-2c. ​​អាយុពេញ Age as of last birthday  *ចុះលេខ២ខ្ទង់* *Enter in 2-digits* | |  |  | 2-2d. ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង Contact Phone #​ | | | |
|  | | | |
| 2-3a. ឈ្មោះតំណាងម្ចាស់​កសិដ្ឋាន Name of representative of the agricultural​​ holder |  | | 2-3b. ភេទ: Sex:  1- ប្រុស Male  2-ស្រី Female  *ចុះលេខកូដ enter code è* | |  | 2-3c. ​​អាយុពេញ Age as of last birthday  *ចុះលេខ២ខ្ទង់* *Enter in 2-digits* | |  |  | 2-3d. ទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង Contact Phone #​ | | | |
|  | | | |
| 2-3b. ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន/សហគ្រាសឬកសិដ្ឋាន (បានចុះបញ្ជី) Name of Company/Establishment (Registered) | |  | | | | | | | | | | | |

**C3.** ព័ត៌មានសមាជិកគ្រួសារជាម្ចាស់កសិដ្ឋាន

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C3**.** ព័ត៌មានសមាជិកគ្រួសារជាម្ចាស់កសិដ្ឋាន **Detailed Holder’s Household Member Information** | | | | | | | | | | | |
| **C3-1 សូមបញ្ជាក់អំពីចរិកលក្ខណៈប្រជាសាស្រ្តសង្គម​ របស់សមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកទាំងអស់**. Please specify below the **socio-demographic characteristics** of your household members. | | | | | | | | | | | |
| **Q3-01**  ល.រ  Serial  Number | **Q3-02**  ឈ្មោះសមាជិក​គ្រួសារ Name of Household Members  **ចំណាំៈ** សមាជិកគ្រួសារដែលកំពុងធ្វើការនៅកន្លែងដទៃឆ្ងាយពីផ្ទះនិងបាន ត្រឡប់មកផ្ទះវិញម្តងក្នុង1ខែ/ឆ្នាំសមាជិកនោះនឹងត្រូវកត់ត្រាចូល,សូមចុះ​មេ​គ្រួសារមុនគេ​និង​បន្ទាប់មក​ប្តីឬប្រពន្ធ,កូនរៀបការ, កូនមិនទាន់រៀបការនិងគ្រួសារទាំងឡាយប្រសិនកំពុង​រស់នៅ​ជាមួយមេគ្រួសារ,​សាច់ញាតិ​ដទៃទៀត និងអ្នកមិនមែនសាច់ញាតិ  Note: members who are working in another place other than residence and goes back once a month/year should be included as member; list first the head; then spouse; unmarried children; married children and their families if living with head; other relative; and, non-relative | | | **Q3-03**  ទំនាក់ទំនង ទៅនឹងមេ​គ្រួសារ  Relation to household head  *(ចុះកូដ enter code)* | **Q3-04**  ភេទ  1-ប្រុស  2-ស្រី  *(ចុះកូដ)*  Sex  1-Male  2-Female  *(enter ode)* | | **Q3-05**  អាយុគិតត្រឹមថ្ងៃកំណើត  *(ចុះលេខ 2 ខ្ទង់ និងចុះ 00 បើ តិច​ជាង​1ឆ្នំា*  *ចុះ98 បើ​ច្រើនជាង98ឆ្នំា​ មិនដឹងចុះ 99)*  Age as of last birth-day​​​ *enter age in 2digits; enter “00” for less 1 year old; “98” for 98 years & above; and “99” for unknown* | **Q3-06**  ស្ថានភាពអាពាហ៍  ពិពាហ៍ចំពោះអ្នក  ១០ឆ្នំាឡើង (ចុះកូដ)  Marital Status  10 years old and over  *(ចុះកូដ enter code)* | | **Q3-07**  ថ្នាក់ខ្ពស់បំផុតដែលបាន  បញ្ចប់អាយុ៥ឆ្នំាឡើង  (ចុះកូដ)  Highest Grade Completed 5 years old and over  *(ចុះកូដ enter code)* | **Q3-08**  បច្ចុប្បន្នកំពុងរៀនដែរឬទេ?  (អាយុ៥ឆ្នំាឡើង)  Is [Name] currently attending school? (for 5 years old and over)  1-មាន Yes  2-ទេ No  *(ចុះកូដ enter code)* |
|
| (01) | (02) | | | (03) | (04) | | (05) | (06) | | (07) | (08) |
| 01 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 02 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 03 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 04 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 05 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 06 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 07 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 08 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 09 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 10 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 11 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 12 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 13 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 14 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| 15 |  | | |  |  | |  |  | |  |  |
| សម្រាប់បង្គោល 3 **Codes in Col.3** | |  | | | | កូដសម្រាប់បង្គោល **7** **Codes Col. 7** | | |  | | |
| 01 – មេគ្រួសារ Head  02 – ប្តី/ប្រពន្ធ Spouse  03 – កូនប្រុស/កូនស្រី Son/Daughter  04 – កូនចុង Stepchild  05 – កូនចិញ្ចឹម​ Adopted child  06 – ឪពុកម្តាយ/ឪពុកម្តាយក្មេក  Parent/Parent-in-law  07 – បងប្អូនបង្កើត/ប្រុស/ស្រី  Sibling/​Brother​/Sister  08 – ចៅ Grand child | | 09 – ក្មួយប្រុស/ក្មួយស្រី Nephew/Niece  10 – កូនប្រសារប្រុស/កូនប្រសារស្រី  Son-in-law/Daughter-in-law  11 – បងឬប្អូនថ្លៃប្រុស/បងឬប្អូនថ្លៃស្រី  Brother-in-law/Sister-in-law  12 – សាច់សាលោហិតដទៃទៀត Other relatives  13 - អ្នកបម្រើ​ Servant  14 – អ្នកមិនមែនសាច់ញ្ញតិដទៃទៀតរួមទាំង អន្តេវេសិក  Other non-relative including boarder | | | | 00 – មតេ្យយសាលា Pre-school/Kindergarten  01 – ថ្នាក់ទី1 បញ្ចប់ពេញលេញ Class 1 completed  02 – ថ្នាក់ទី២ បញ្ចប់ពេញលេញ Class 2 completed  …………………………………….………  09 – ថ្នាក់ទី 9 បញ្ចប់ពេញលេញ Class 9 completed  10 – ថ្នាក់ទី 10 បញ្ចប់ពេញលេញ Class 10 completed  11 – ថ្នាក់ទី 11 បញ្ចប់ពេញលេញ Class 11 completed  12 – ថ្នាក់ទី 12 បញ្ចប់ពេញលេញតែគ្មានសញ្ញប័ត្រ  class 12 completed without certificate completed  13 – សញ្ញប័ត្រមធ្យមសិក្សាបឋមភូមិ Lower​ education certificate (diploma)  14 – សញ្ញប័ត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ Higher education certificate (baccalaureate) | | | 15 – វិញ្ញបនប័ត្របឋមសិក្សាជំនាញច្ចេកទេស/វិជ្ជាជីវៈ technical/Vocational pre-secondary diploma  16 – វិញ្ញបនប័ត្រមធ្យមសិក្សាជំនាញច្ចេកទេស/វិជ្ជាជីវៈ technical/​Vocational post-secondary diploma  17 – មិនទាន់បញ្ចប់មហាវិទ្យាល័យ/សាកលវិទ្យាល័យ  college/​University undergraduate  18 – ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ Bachelor degree (B.A.; BSc.; etc.)  19 – ថ្នាក់អនុបណ្ឌិត Master’s Degree (M.A., MSc.; etc.)  20 – ថ្នាក់បណ្ឌិត Doctorate Degree (PhD)  21 – ផ្សេងៗទៀត សូមបញ្ជាក់ Other, specify  88 – មិនបានបញ្ចប់ថ្នាក់ណាមួយទេ No class  98 – មិនដឹង Don’t know | | |
| កូដសម្រាប់បង្គោលទី 6 **Codes for col. 6** | | | | | |
| 1 – រៀបការហើយ/រស់នៅជាមួយគ្នា  Married/Living together  2 – លែងលះ/បែកបាក់គ្នាdivorced/separate | | | 3 – ពោះម៉ាយឬមេម៉ាយ Widowed  4 – មិនដែលរៀបការ/មិនដែលរស់នៅជាមួយដៃគូ  Never married/Never live with a partner | | |
| ***ការរំលឹកទៅរាល់អ្នកសម្ភាសន៍ៈ*** *គ្រប់សមាជិកគ្រួសារដែលមាននៅក្នុងផ្នែក F3? បញ្ជាក់ពីអ្នកតបសម្ភាសន៍ចំនួនសមាជិកគ្រួសារសរុប​ទាំងប្រុសទាំងស្រី?​ សួរ​ពីគាត់នៅពេលដែលមានសាមាជិកផ្សេងទៀតបានចាកចេញ ទៅឆ្ងាយពីគ្រួសារ​ហើយនឹងត្រឡប់មកវិញក្នុងថ្ងៃឬក្នុងសប្តាហ៍អំឡុងពេល៦ខែ។ F3​ REMINDER TO ALL ENUMERATORS: Are all household members included in Section F3? Confirm from the respondent the total number of household members, number of male members and number of female members? Inquire from him/her whether there are other members who are temporarily away from his/her household and will be back within the day or within week/6 months.* | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C3.** ព័ត៌មានសមាជិកគ្រួសារជាម្ចាស់កសិដ្ឋាន(ត) **Holder’s Household Information (continuation)** | | | | | | | | | | | | |
| **C3-2 សូមបញ្ជាក់អំពី ចរិកលក្ខណៈ សេដ្ឋកិច្ច នៃសមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកដែលមានអាយុពី៥ឆ្នាំឡើង.** Please specify below the economic characteristics of your household members 5 years old & over. | | | | | | | | | | | | |
| **Q 3-01**  ល.រ  Serial  Number | **Q3-09**  សកម្មភាព  សេដ្ឋកិច្ចចម្បងក្នុង  រយៈពេល១២ខែ  កន្លងមក  *(ចុះលេខកូដប្រសិនបើ កូដ8 ?សូមគូស សញ្ញាដកនៅ*  *បង្គោល 10-15)*  Primary Economic Activity in the last 12 months  *(Enter code; if code 8; place a dash in cols. 1០-15)* | **Q3-10**  ស្ថានភាពការងារក្នុង រយៈពេល១២ខែកន្លងមក  (ចុះលេខកូដ)  Status of Employment in the last 12 months  *( enter code)* | **Q3-11a**  តើមានប៉ុន្មានថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍ដែលអ្នកបានធ្វើក្នុង​សកម្មភាព  សេដ្ឋកិច្ច​  ច​ម្បងនេះ?  How many days per week did you undertake this primary economic activity? | | **Q3-11b**  ចំនួនម៉ោងសរុបដែលបានធ្វើការក្នុង១ថ្ងៃ ក្នុងសកម្មភាព  សេដ្ឋកិច្ចចម្បង  Total number of hours worked per day in the primary economic activity | **Q3-12**  សកម្មភាព  សេដ្ឋកិច្ចបន្ទាប់បន្សំក្នុង រយៈពេល១២ខែ  កន្លងមក  *(ចុះលេខកូដប្រសិនបើ*  *កូដ 8 សូមគូសសញ្ញាដកនៅ*  *បង្គោល 13a-13b*)  Secondary Economic Activity in the last 12 months  *(Enter code; if code 8; place a dash in cols. 13a-13b)* | **Q3-13a**  តើមានប៉ុន្មានថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍ដែលអ្នកបានធ្វើការងារក្នុង​សកម្មភាពសេដ្ឋ​កិច្ចបន្ទាប់បន្សំនេះ?  How many days per week did you undertake this secondary economic activity? | | **Q3-13b**  តើមានប៉ុន្មានម៉ោង  ក្នុង១ថ្ងៃដែលអ្នក​បានធ្វើការងារក្នុង សកម្ម​ភាពសេដ្ឋកិច្ច  បន្ទាប់​បន្សំនេះ?  How many hours per day did you undertake your secondary economic activity? | **Q3-14**  **បើកូដ​ 1 ក្នុង *Q3-09 ឬ​ Q3-12*** *បញ្ជាក់កិច្ចការដែលអ្នកបានធ្វើកសិកម្មផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល ១២ខែ កន្លងមក* ***ប្រសិនបើ មិនមានកូដ1******សូម គូស​សញ្ញាដក​ក្នុង បង្គោល(14-15)***  ***(ចុះលេខកូដអាចលើសពី1)***  *If code1 in Q3-9 orQ3-12; if not code 1, enter dash (-) in cols. 14-15*  *What are the* specific tasks done in own agricultural holding in the last 12 months  *( Multiple entries; enter codes)* | | **Q3-15**  ចំនួនមធ្យមនៃម៉ោង ក្នុង១ថ្ងៃដែលបាន  ចំណាយក្នុង  កសិដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន  រយៈពេល១២ខែ កន្លងមក?  Average number of hours per day spent in own agricultural holding in the last 12 months? |
| (1) | (9) | (10) | (11a) | | (11b) | (12) | (13a) | | (13b) | (14) | | (15) |
| 01 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 02 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 03 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 04 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 05 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 06 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 07 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 08 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 09 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 10 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 11 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 12 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 13 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 14 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| 15 |  |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |
| កូដសម្រាប់បង្គោលទី **9** និង​ **12** **Codes for cols. 9 ​and 12** | | | | កូដសម្រាប់បង្គោលទី **10**  **Codes for col. 10** | | | | កូដសម្រាប់បង្គោលទី **14** **Codes for col. 14** | | | | |
| 1 – ធ្វើការងារកសិកម្មផ្ទាល់ខ្លួន agriculture activity in own holding  2 – ធ្វើការងារកសិកម្មឱ្យគ្រួសារដទៃ Agricultural activity in other household’s holding  3 – ធ្វើការងារជលផល fishing  4 – ធ្វើការងារព្រៃឈើ forestry  5 – ធ្វើការងារសិប្បកម្ម handicraft  6 – ធ្វើការងារផ្នែកឧស្សាហកម្មដទៃ other industry  7 – ការងារផ្នែកសេវាកម្ម (លក់ដូរ ទេសចរណ៍ ភោជ្ជនីយដ្ឋាន)​ Services  8 – គ្មានការងាធ្វើ None | | | | 1 – និយោជិកដែលមានប្រាក់កម្រៃ paid employee  2 – និយោជក employer  3 – ទុនផ្ទាល់ខ្លួន/ ធ្វើការខ្លួនឯង(គ្មាននិយោជិក) own account/self-employed (without employee)  4 - សមាជិកគ្រួសារធ្វើការមិនយកប្រាក់កម្រៃនៅក្នុងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច គ្រួសារផ្ទាល់ខ្លួន unpaid household member working in own household economic activity | | | | 1 – រៀបចំដី Land preparation  2 – ដាំដុះ/ស្ទូង/ពង្រោះ Planting/​Transplanting  3 – ថែទាំដំណាំ (ដកស្មៅ ដាក់ជី) Care  of crops (weeding, fertilizing, etc.)  4 – ប្រមូលផល/បេះផ្លែ/បោកបែន  Harvesting/Picking/ Threshing | | | 5 – ការងារទីផ្សារផលិតផល Marketing of produce  6 – ថែទាំបសុសត្វ /បសុបក្សី  Care of livestock/poultry  7 – មើលការខុសត្រូវវារីវប្បកម្ម Care of aquaculture on the holding  8 – ផ្សេងៗទៀត សូមបញ្ជាក់ Other,  Specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

**C3**. ព័ត៌មានសមាជិកគ្រួសាររបស់ម្ចាស់កសិដ្ឋាន (ត)  **Holder’s Household Information**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C3-3 សូមបញ្ជាក់ចំណូលរបស់សមាជិកគ្រួសារដែលបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចក្នុងវិស័យកសិកម្ម Please specify below the number of your household members by sectors** | | | | | | | | | | | |
| **Q3-01**  ល.រ  Serial  Number | Q3-3-1  តើលោក​ឈ្មោះ.......... បានធ្វើសកម្មភាពការងារក្នុងវិស័យកសិកម្មក្នុងរយៈពេល១២ខែឬទេ?  1-មាន Yes  2-ទេ No  *(ចុះកូដ enter code)* | 3-3-2 តើមានសមាជិកគ្រួសារឈ្មោះបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចស្ថិតនៅវិស័យណាមួយជាក់លាក់សម្រាប់អំទ្បុងរយៈពេល១២ខែ​កន្លងមក?  How many of these members were engaged in any economic activity​ by specific sectors in the last 12 months until as of day of visit? | | | | | | | | |  |
| Q3-3-2a  ការដាំ​ដំណាំ​  Crop cultivation | Q3-3-2b  ការចិញ្ចឹម  បសុសត្វ និង/ឬ បសុបក្សី  Raising livestock and/or poultry | Q3-3-2c  វារីវប្បកម្ម Aqua-culture | Q3-3-2d  ការនេសាទត្រី (វារីវប្បកម្មផ្សេងទៀត)នៅតាមដែនសមុទ្រ និង​ទឹកសាប Fishing (other than aquaculture) in marine/ inland water | Q3-3-2e  សកម្មភាព​ដែលទាក់ទងនឹងព្រៃឈើ  Forestry-related activities | Q3-3-2f  សេវាកម្ម កសិកម្ម  Agriculture services | Q3-3-2g  សកម្មភាពបន្ទាប់បន្សំក្រៅពី  វិស័យកសិកម្ម (ដូចជា​​​​​កម្មន្តសាល  សិប្បកម្ម សំណង់ ពាណិជ្ជកម្ម និង  សេវាកម្មផ្សេងៗ)  Secondary activity rather than Agriculture (such Manufacturing, Construction, Trade and other services) | Q3-3-2h  លេខកូដ  ISIC4 Code (four digits) ដាក់៤ខ្ទង់ | Q3-3-2i  តើឈ្មោះនេះបានធ្វើសកម្មភាពទាំងនេះ ទទួលប្រាក់ចំណូល សរុបប៉ុន្មានក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក? (រៀល) |  |
| (1) | (16) | (17a) | (17b) | (17c) | (17d) | (17e) | (17f) | (17g) | (17h) | (17i) |  |
| 01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 04 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 05 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 06 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 07 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 08 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 09 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**C3**. ព័ត៌មានសមាជិកគ្រួសារជាម្ចាស់កសិដ្ឋាន (ត)  **Holder’s Household Information (Cont’)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| C3-4. សមាជិកគ្រួសារ និង មិនមែនសមាជិកគ្រួសារដែលចូលរួមការងារកសិកម្ម **​ Household Involvement and Hired Labor** | | | | |
| Q3-4-1 សូមបញ្ជាក់អំពីចំនួនអ្នកចូលរួមការងារក្នុងវិស័យកសិកម្មក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក? Number of workers engaged in the aquaculture activity during the last 12 months? | | | | |
| Q3-4-1-1  *ភេទ​នៃអ្នកធ្វើពលកម្ម និងសកម្មភាពការងារនៅក្នុងកសិដ្ឋាន*  Sex of Farm Laborer and Frequency of Work on the Holding | គូសរង្វង់​លេខ​កូដ ដែលបានរាយការណ៍នៃប្រភេទពលកម្ម កសិកម្ម  Circle codes for the re-ported type of farm labor | Q3-4-1-2 ចំនួនសមាជិកគ្រួសារបានចូលរួមសរុបប៉ុន្មាននាក់?​​  Number of Household Members Involved | Q3-4-1-3  ចំនួនកម្លាំងពលកម្មដែលបាន ជួល*សេវាកម្មពីខាងក្រៅមកធ្វើការ* (មិនមែនសមាជិកគ្រួសារ)  សរុបប៉ុន្មាននាក់?  Number of Hired Labor (not household member) | Q3-4-1-4 សមាជិកគ្រួសារបានធ្វើក្នុងវិស័យសកម្មភាពណាមួយ? Household members worked in economic sectors? សូមចុះកូដ (Enter code)  1.ការដាំ​ដំណាំ (Crop cultivation) 2.ការចិញ្ចឹមបសុសត្វ និង/ឬ បសុបក្សី (Raising livestock and/or poultry) 3. វារីវប្បកម្ម (Aqua-culture) 4.ការនេសាទត្រី(វារីវប្បកម្មផ្សេងទៀត)នៅតាម ដែនសមុទ្រនិង​ទឹកសាប (Fishing (other than aquaculture) in marine/ inland water) 5.សកម្មភាព​ដែលទាក់ ទងនឹងព្រៃឈើ (Forestry-related activities) 6. សេវាកម្មកសិកម្ម (Agriculture services) 7.ធ្វើការងារសិប្បកម្ម handicraft 8. ធ្វើការងារផ្នែក ឧស្សាហកម្មដទៃ (Other industry) 9.ការងារផ្នែកសេវាកម្ម (លក់ដូរ ទេសចរណ៍ ភោជ្ជនីយដ្ឋាន) Services . |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| **1-*ប្រុស* Male** |  |  |  |  |
| 1a *ពេញម៉ោង* Full time |  |  |  |  |
| 1b *មិនពេញម៉ោង* Part time |  |  |  |  |
| 1c *ម្តងម្តាល* Occasional |  |  |  |  |
| **2-ស្រី Female** |  |  |  |  |
| 2a *ពេញម៉ោង* Full time |  |  |  |  |
| 2b *មិនពេញម៉ោង* Part time |  |  |  |  |
| 2c *ម្តងម្តាល* Occasional |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| C3-4. សមាជិកគ្រួសារ និង មិនមែនសមាជិកគ្រួសារដែលចូលរួមការងារកសិកម្ម (ត) **​ Household Involvement and Hired Labor (Cont’)** | | | | | | | |
| Q3-4-1-1  *ភេទ​នៃអ្នកធ្វើពលកម្ម និងសកម្មភាពការងារនៅក្នុងកសិដ្ឋាន*  Sex of Farm Laborer and Frequency of Work on the Holding | គូសរង្វង់​លេខ​កូដ ដែលបានរាយការណ៍ប្រភេទពលកម្ម កសិកម្ម  Circle codes for the re-ported type of farm labor | ករណី Q3-4-1-3  (មិនមែនសមាជិកគ្រួសារ)មានចម្លើយ ចំនួនកម្មករដែលបានជួល Number of Hired Labor (not household member) | 25-4 *ចំនួនកម្មករធ្វើការក្នុងមួយសប្តាហ៍តាមលំដាប់*ម៉ោង  Number of Workers per Hours Worked per week  (ករណី Q3-4-1-3 មានចម្លើយ) | | | | 25-5 *ប្រភេទនៃការចំណាយ* (Form of Payment)  *1-ជាសាច់ប្រាក់* in cash  *2-ជាផលិតផលកសិកម្ម* in terms of farm produce  *3-ជាការដោះដូរកម្លាំងពលកម្ម* exchange labor  *4- ទម្រង់ផេ្សងទៀតដែលជាប្រភេទនៃការទូទាត់*  other forms of in-kind payment |
| តិចជាង 21ម៉ោង​  21 hours or less | 22-​49 ម៉ោង  22-49 hours | 50 ម៉ោងនិង​ច្រើនជាង  50 hours and more | (ចុះលេខកូដ *enter code)* | |
| (1) | (2) | (6) | (6a) | (6b) | (6c) | (7) | |
| **1-*ប្រុស* Male** |  |  |  |  |  |  | |
| 1a *ពេញម៉ោង* Full time | 1 |  |  |  |  |  | |
| 1b *មិនពេញម៉ោង* Part time | 2 |  |  |  |  |  | |
| 1c *ម្តងម្តាល* Occasional | 3 |  |  |  |  |  | |
| **2-ស្រី Female** |  |  |  |  |  |  | |
| 2a *ពេញម៉ោង* Full time | 4 |  |  |  |  |  | |
| 2b *មិនពេញម៉ោង* Part time | 5 |  |  |  |  |  | |
| 2c *ម្តងម្តាល* Occasional | 6 |  |  |  |  |  | |

**C4-** ស្ថានភាព​ និង ចរិកលក្ខណៈរបស់ម្ចាស់កសិដ្ឋាន (**Basic Characteristics of the Agricultural Holding)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **C4-1.** ស្ថានភាពរបស់ម្ចាស់កសិដ្ឋាន **Legal Status of Agricultural Holder** | | |
| Q4-1-1 តើស្ថានភាពរបស់ម្ចាស់កសិដ្ឋានជាអ្វី?  What is the legal status of the agricultural holder? | 1- គ្រប់គ្រងតែមួយកសិដ្ឋាន Household operating 1 holding  2- គ្រប់គ្រងលើសពីមួយកសិដ្ឋាន Household operating more than 1 holding  3- គ្រប់គ្រងរួមគ្នាលើមួយកសិដ្ឋាន More than 1 household jointly operating 1 holding  *ចុះលេខកូដ enter code here è* |  |
| Q4-1-2 តើកសិដ្ឋាននេះបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួងឬស្ថានប័នណាមួយដែរឬទេ?  What is the legal status of the agricultural holders? | **1-**បានចុះបញ្ជី Registered **2-**មិនបានចុះបញ្ជី Not registered *ចុះលេខកូដ enter code here è* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Q4-1-3** ប្រសិនបើ **Q4-1-2** បានចុះបញ្ជីសូមបន្តសួរសំណួរ **Q4-1-3** ថាតើកសិដ្ឋានត្រូវ**បានចុះបញ្ជីនៅភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល និងឈ្មោះក្រសួង ឬស្ថាប័ន ដែលផ្ដល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬលិខិតអនុញ្ញាតសម្រាប់ដំណើរការធ្វើកសិកម្ម**  Registration at Administrative Agencies and Names of Ministries or Agencies regarding License or Approval for the operation of agricultures | | | |
| **Q4-1-3a** ការចុះបញ្ជីនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬមន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម (Registration at the Ministry of Commerce or Provincial Department of Commerce) | **1-**បានចុះបញ្ជី  Registered | **2-**មិនបានចុះបញ្ជី  Not registered |  |
| **Q4-1-3b** ការចុះបញ្ជីនៅអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ឬសាខាពន្ធដាររាជធានីខេត្ត (Registration at General Department of Taxation or Taxation Branch) | **1-**បានចុះបញ្ជី  Registered | **2-**មិនបានចុះបញ្ជី  Not registered |  |
| **Q4-1-3c** **ករណីបានចុះបញ្ជីពន្ធដារ (ឬលេខកូដ1 ក្នុងសំណួរ Q4-1-3b) សូមបញ្ជាក់អំពីប្រភេទនៃការចុះបញ្ជីពន្ធដារ (In case of being registered [or code 1 in Question 4-1-3b] please specify the types of tax registration)៖** | **1 ¨** អ្នកជាប់ពន្ធតូច (Small Taxpayers)  **2 ¨** អ្នកជាប់ពន្ធមធ្យម (Medium Taxpayers)  **3 ¨** អ្នកជាប់ពន្ធធំ (Large Taxpayers) | |  |
| **Q4-1-4 ករណីបានចុះបញ្ជីកសិដ្ឋានដែលចេញដោយ**ក្រសួង ឬស្ថាប័នផ្សេងៗក្រៅពីឈ្មោះក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងអង្គភាពពន្ធដារ តើកសិដ្ឋាននេះបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួង ឬស្ថាប័នផ្សេងទៀតដែលផ្ដល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬលិខិតអនុញ្ញាតផ្លូវការសម្រាប់​ដំណើរការ​កសិកម្ម នៃកសិកដ្ឋាននេះ។ ករណីអង្គភាពសេដ្ឋកិច្ច មិនទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬលិខិតអនុញ្ញាតផ្លូវការទេ សូមសរសេរពាក្យថា “គ្មាន” នៅបន្ទាត់ខាងស្ដាំទី១។  Names of Ministries or Agencies regarding official license or approval for the operation of this agricultural establishment. In case of no official license or no approval, write “None” in the right frame No.1), excluded of names of ministries or agencies regarding official license or approval in Q4-1-3a & Q4-1-3b | **4-2A** | | **សំរាប់វ.ជ.ស*NIS use only*** |
| **4-2B** | |  |
| **4-2C** | |  |
| **4-2D** | |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q4-1-5. ភាពជាកម្មសិទ្ធិនៃកសិដ្ឋាន (មូលដ្ឋានច្បាប់) Ownership of Agriculture Establishment (Legal Status)** | | | |  |
|  | **1-** សហគ្រាសឯកបុគ្គល/រូបវន្តបុគ្គល(មិនបានចុះបញ្ជី) (Sole Proprietorship/Physical Person without registration) | **2-** សហគ្រាសឯកបុគ្គល/រូបវន្តបុគ្គល(បានចុះបញ្ជី) (Sole Proprietorship/ Physical Person with registration) | **3-**ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ  (General partnership) |
| **4-** ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត  (Limited Partnership) | **5-**សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត (Single Member Private Limited Company) | **6-**ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត (Private Limited Company) |
| 7- ក្រុមហ៊ុនមហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត  (Public Limited Company) | 8-ផលប្រយោជន៍ក្នុងសម្ព័ន្ធអាជីវកម្ម (Interest in ​Joint Venture) | 9-សហគ្រាសសាធារណៈ  (Public Enterprise) |
| **1**0**-**សហគ្រាសរដ្ឋ (State Enterprise) | **11-**ក្រុមហ៊ុនចម្រុះរដ្ឋ (State Joint Venture) | 1**2-** បុត្រសម្ព័ន្ធក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេស (Subsidiary of a foreign company) |
| 1**3-**សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស(Branch of a foreign company) | 1**4-**ការិយាល័យតំណាង(Representative Office ) | **15-** សហករណ៍ (Cooperative) |
| **16-**សមាគម/អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល (Association/Non-Government Organization) | **17-**សហគ្រាសដទៃទៀត (Others)………………………… |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q4-1-6.** សូមបញ្ជាក់អំពី**អង្គភាពទោលទីស្នាក់ការកណ្ដាល ឬសាខា please indicate:** Single Unit, Head Office or Branch​ Office | **1-**អង្គភាពទោល (Single unit) | | **2-**ទីស្នាក់ការកណ្ដាល (Head office) | | **3-**សាខា (Branch office) |  |
|  | **3-1 ករណីចម្លើយជាសាខា (In the case of “Branch office”)** តើទីស្នាក់ការកណ្ដាលស្ថិត នៅទីណា? Where is the Head office located? | | **1-​**នៅខេត្តតែមួយ (In Same Province)  **2-**​នៅខេត្តផ្សេងគ្នា (In Other Provinces)(បញ្ជាក់ .............)  3-​នៅបរទេស(In Foreign​ country)(បញ្ជាក់........................) | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C4-2.** ចរិកលក្ខណៈជាមូលដ្ឋាននៃកសិដ្ឋាន **Basic Characteristics of the Agricultural Holding** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q4-2-1 តើសកម្មភាពកសិកម្មនៅក្នុងកសិដ្ឋានមានលក្ខណៈណាមួយខាងក្រោម? Was the agricultural activity in holding done in any of the following?  1- ជាក្បាលដីកសិកម្ម និងដីជុំវិញផ្ទះ Agricultural Parcel (s) and homelot 2- ជាក្បាលដីកសិកម្មតែប៉ុណ្ណោះ Agricultural Parcel (s) only  3- ជាដីនៅជុំវិញផ្ទះប៉ុណ្ណោះ Homelot only è*សូមរំលងទៅសំណួរ B9* *go to B9* *ចុះលេខ​កូដ enter the code* è | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| Q4-2-1a ផ្ទែដីសរុបរបស់កសិដ្ឋាន​ គិតជា​ម៉ែត្រការ៉េ  Total size of agricultural holding in square meters | | | | | | |  | | | | | Q4-2-1b ចំនួនក្បាលដីសរុបរបស់កសិដ្ឋាន  Total number of parcels on the agricultural holding | | | | | | |  |
| Q4-3 សូមបញ្ជាក់លម្អិតអំពីចរិកលក្ខណៈនៃកសិដ្ឋានក្នុងការប្រើប្រាស់ក្បាលដី Detailed characteristics of the agricultural holding using parcel approach. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q4-3a  លេខរៀងក្បាលដី  Parcel  Serial  Number | ទីតាំងនៃក្បាលដី Location of the Parcel | | | | | | | | | | | | | | Q4-3d  តើផ្ទៃដីជាក់ស្តែងនៃក្បាលដីនេះមានទំហំប៉ុនា្មន?  (គិតជាម៉ែត្រការ៉េ)  What is the actual area of the parcel?  *enter in square meters* | Q4-3e  តើការប្រើប្រាស់ក្បាលដីនេះចម្បងជាអ្វីក្នុងរយៈ ពេល12 ខែកន្លងមក?  (ចុះលេខ​កូដ)  What was the main land use of the parcel in the last 12 months?  (*enter the code)* | Q4-3f  តើស្ថានភាពនៃការកាន់ កាប់ក្បាលដីនេះ​យ៉ាង​ដូចម្តេច?  *(ចុះលេខ​កូដ)*  What is the land tenure of the parcel?  *(enter the code)* | | |
| Q4 -3 b តើវាស្ថិតនៅក្នុងភូមិ​ របស់ម្ចាស់កសិដ្ឋាន ឬទេ?   1. បាទ*è រំលងទៅ​ Q4.3d* 2. ទេ*è​បំពេញបង្គោលបន្ទាប់*   *(ចុះលេខកូដ)*  Is it located within the residence of the holder?  1-Yes è *go to Q4.3d*  2-No è *go to next column (enter code)* | ប្រសិនបើ Q4-3c នៅបង្គោលទី2 មានចម្លើយ **ទេ** តើក្បាលដីនោះស្ថិតនៅឯណាពិតប្រាកដ?  If Q4-3c **is No** in col. 2, where is the parcel exactly located? | | | | | | | | | | | | |
| Q4-3c1  រាជធានី/ខេត្ដ​Municipality/ Province | | Q4-3c2  ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ​District/Khan/Krong | | | Q4-3c3  ឃុំ/សង្កាត់  ​Commune/Sangkat | | | | Q4-3c4  ភូមិ/មណ្ឌល​Village/Mondul | | | |
|  | លេខកូដ​  *Enter Code* |  | | លេខកូដ​  *Enter Code* |  | | លេខកូដ​  *Enter Code* | |  | | លេខកូដ​  *Enter Code* | |
| (1) | (2) | (3a) | (3b | (4a) | | (4b) | (5a) | | (5b) | | (6a) | | (6b) | | (7) | (8) | (9) | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
|  |  |  |  |  | |  |  | |  | |  | |  | |  |  |  | | |
| លេខកូដនៃការប្រើប្រាស់ក្បាលដីជាចម្បង(បង្គោល៨) **Codes for Main Land Use in col.8** | | | | | | | | | | | | | | លេខកូដនៃការកាន់កាប់ក្បាលដី(បង្គោល៩) Code for land tenure in col.9 | | | | | |
| 1 - ដីប្រើប្រាស់សម្រាប់ដំណាំរយៈពេលខ្លីរួមទាំងស្រូវ (តិចជាងមួយឆ្នាំ)  land under temporary crops  2 - ដីប្រើប្រាស់សម្រាប់ដំណាំរយៈពេលវែង (លើសពីមួយឆ្នាំ)  land under permanent crops  3 - ដីប្រើប្រាស់សម្រាប់ទាំង២ខាងលើ (១​ និង ​២​​)  ​​ land under both temporary and permanent crops  4 - ដីទុកចោលទំនេរបណ្ដោះអាសន្ន land temporarily fallow  5 - ដីវាលស្មៅធម្មជាតិ/វាលស្មៅដាំសម្រាប់សត្វស៊ីជាបណ្ដោះអាសន្ន land under temporary meadows/pastures | | | | | 6 - ដីវាលស្មៅធម្មជាតិ /វាលស្មៅដាំសម្រាប់សត្វស៊ីជាអចិន្ដ្រៃយ៍ land under permanent meadows/pastures  7 - ដីប្រើប្រាស់សម្រាប់បសុសត្វ/បសុបក្សី land under livestock/poultry  8 - ដីប្រើប្រាស់សម្រាប់វារីវប្បកម្ម land under aquaculture  9 - ដីប្រភេទទុកសម្រាប់លក់ ឬជួល. Land for sale or rent  10- ដីទុកសម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍សាងសង់អគារ ឧស្សាហកម្ម-ពាណិជ្ជកម្ម. Land for construction of industry, and trading center  11 - ដីប្រភេទដទៃទៀត other land, nec. | | | | | | | | | 1 - កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួន/ម្ចាស់ owned/owner-like possession  2 - ជួលពីគ្រួសារដទៃដោយបង់ប្រាក់ និងឬអោយជាផលិតផល  rented from other households with payment in terms of money  and/or produce  3 -​ ជួលឬ ប្រើប្រាស់ដោយមិនបង់ប្រាក់ឈ្នួល rented free  4 - ការកាន់កាប់ផ្សេងពីនេះ other land tenure | | | | | |
| **C4-2.** ចរិកលក្ខណៈជាមូលដ្ឋាននៃកសិដ្ឋាន(ត) **Basic Characteristics of the Agricultural Holding (continuation)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q4-4 តើអ្នកមានលិខិតស្នាមបញ្ជាក់ពីកម្មសិទ្ធិ ឬជួលក្បាលដីនេះដែរឬទេដែលបានកត់ត្រាចូលក្នុងសំណួរ Q4-3f?  Do you have a paper to certify your ownership/rental of the parcel(s) reported in Q4-3f? | | | | | | | | | | 1- មាន Yes 2- ទេ No *è បើកូដ 2 រំលងទៅ B5​ if code “2” go to B5* *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ enter code here è* | | | | | | | |  | |
| Q4-5 តើប្រភេទលិខិតស្នាមអ្វីដែលអ្នកបញ្ជាក់ថាជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិឬជួលដែលបានកត់ត្រាចូលនៅក្នុង សំណួរ Q4-3f? ចម្លើយបានច្រើន What kind of paper do you have to certify your ownership/rental of the parcel(s) reported in Q4-3f?*Accepts multiple entries.* | | | | | | | | *ចុះកូដ១ ​ប្រសិនបើ* ***មាន*** *ឬ កូដ២ ប្រសិនបើ* ***មិនមាន*** *Enter 1 if reported or 2 if not reported* | | | | | | | | | |  | |
| 1 – លិខិតបញ្ជាក់កម្មសិទ្ធិដីធ្លីស្របច្បាប់​(ប្លង់រឹង)certificate issued prior to the 2002 Land Law | | | | | | | | | |  | |
| 2 – បង្កាន់ដៃស្នើសុំកាន់កាប់ពីអាជ្ញាធរដែនដី application receipt | | | | | | | | | |  | |
| 3 – លិខិតបញ្ជាក់ត្រួតពិនិត្យដីធ្លី land investigation paper | | | | | | | | | |  | |
| 4 – លិខិតបញ្ជាក់ចេញដោយអាជ្ញាធរដែនដី paper from local authority | | | | | | | | | |  | |
| 5 – លិខិតបញ្ជាក់កិច្ចសន្យាជួល rental contract | | | | | | | | | |  | |
| 6 – លិខិតបញ្ជាក់ផ្សេងៗ សូមបញ្ជាក់ other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | |  | |
| 7 – បាត់ ឬរកមិនឃើញលិខិតបញ្ជាក់កម្មសិទ្ធ(ប្លង់រឹង) lost it/could not find it | | | | | | | | | |  | |
| 8 – មិនដឹង/មិនច្បាស់ don’t know/not sure | | | | | | | | | |  | |

**C5-**ផ្នែកដំណាំដាំដុះ (**Crops Planting)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C5.** ដំណាំដាំដុះរយៈពេលខ្លី **Temporary Crops Planted** | | |  | **C6.** ដំណាំអចិន្ដ្រៃយ៍(រយៈពេលវែង) **Permanent Crops Planted** | | | |
| Q5-1 តើអ្នក ឬគ្រួសាររបស់អ្នកបានដាំ​ដំណាំ​រយៈពេលខ្លី(រួមទាំងស្រូវ) និង/ឬដំណាំរួមគ្នា​រយៈពេលខ្លី/ រយៈពេលវែងក្នុងក្បាលដីដែលបានរាយការណ៍នៅផ្នែកC4(Q4-3)ឬទេក្នុងរយៈពេល១២ខែ​កន្លងមក?  ​​​​Did you or your household plant any temporary crops in the reported parcel(s) under temporary crops and/or combined temporary/permanent crops in Section B4 during the last 12 months?  1- បាទ 2- ទេ *è រំលងទៅC8*1 -Yes 2- No*è* *go to C8*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | | Q6-1 តើអ្នក ឬគ្រួសាររបស់អ្នកមាន​ដំណាំ​អចិន្ដ្រៃយ៍ និង/ឬ ដំណាំរួមគ្នារយៈពេលខ្លី/រយៈពេលវែង ក្នុងក្បាលដីដែលបានរាយការណ៍ផ្នែកC4(Q4-3)ឬទេក្នុងរយៈពេល១២ខែ​កន្លងមក?  Do you or your household have permanent crops in the reported parcel(s) under permanent crops and/or combined temporary and permanent crops in the holding in Section B4?  1- បាទ 2- ទេ *è រំលងទៅC9* 1- Yes 2- No *è go to C9*  *ចុះលេខកូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | | |
| Q5-2 បើ **បាទ** នៅក្នុងសំណួរ Q5-1 តើអ្នក​បានដាំ​ដំណាំរយៈពេលខ្លី​​អ្វីខ្លះ​ ក្នុងរយៈពេល១២ខែ​កន្លងមក?  ​If ***Yes*** in Q5-1, what temporary crops did you plant during the last 12 months?  *សរសេរឈ្មោះដំណាំ និងចុះលេខកូដ*  Write the name and *code of the crop(*s). | | | 6-2 បើ**បាទ** នៅក្នុងសំណួរ Q6-1 ​តើអ្នកមាន​ដំណាំអចិន្ដ្រៃយ៍អ្វីខ្លះ ហើយតើការដាំនេះ ជាជួរៗដែរឬទេ?  If Yes in Q6-1, what permanent crops do you have and are these in compact plantation?  *សរសេរឈ្មោះដំណាំ និងចុះលេខកូដ*  Write the name and *code of the crop(*s). | | | |
| ល.រ  Serial Number | ដំណំារយៈពេលខ្លី Temporary Crop  សរសេរឈ្មោះ​ដំណាំ write down the name of crops | ចុះលេខកូដ  *Enter Code* | ល.រ  Serial Number | ដំណាំអចិន្ដ្រៃយ៍ Permanent Crop  សរសេរឈ្មោះ​ដំណាំ write down the name of crops | *ចុះលេខកូដ*  *Enter Code* | តើការដាំដំណាំនេះជាជួរៗឬទេ?  In compact plantation?  1- បាទ Yes 2- ទេ No |
| (1) | (2a) | (2b) | (1) | (2a) | (2b) | (2c) |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C7**. ដំណាំរយៈពេលខ្លី​ដែលបានដាំ និង/ឬ បានប្រមូលផល Temporary Crops Planted and/or Harvested | | | | | | | | |
| Q7-1 **តើអ្នកបានដាំដំណាំរយៈពេលខ្លី (រួមទាំងស្រូវ)** និង/ឬដំណាំរួមគ្នា​រយៈពេលខ្លី/រយៈពេលវែង **នៅកសិដ្ឋាននេះក្នុង រយៈពេល១២ខែកន្លងមកដែរឬទេ?**  Did you plant any temporary crop and/or combined temporary/permanent crops in this holding in last 12 months?  1 - **មាន**​ Yes è ***សូមបន្តទៅសំណួរខាងក្រោម*** *answer the questions below*2 **- ទេ​** No è**​ *សូមរំលងទៅសំណួរ****C4 (skip to C4) ចុះ****លេខកូដ*** ​​*enter code è* | | | | | | | |  |
| Q7-2  **លេខ​រៀង​ក្បាល​ដី**  ***(ក្បាលដីបាន​រាយការណ៍ក្នុង​​ផ្នែក****C4)*  Parcel Serial Number  (same as the parcel reported in C4) | Q7-3a  **ប្រភេទដំណាំ**  **រយៈពេលខ្លីអ្វីបានដាំ​​​**  **ក្នុងរយៈ ពេល១២ខែ កន្លងមក?**  **(សរសេរឈ្មោះដំណាំ)**  Kind of Temporary Crop Planted in the last 12 months  (Write the name​ of crops) | Q7-3b  **ចុះលេខកូដ**  **ដំណាំ**  *(សូមមើលតារាង*  *កូដ​ដំណាំ)*  *Enter crop code*  *(see list of crops)* | Q7-4  **ផ្ទៃដីកសិកម្មសរុប**  **(ម៉ែត្រការ៉េ)**  Total area  (Square meters) | Q7-**5**  **ផ្ទៃដីបានដាំដុះ**  Area Planted  *(****ជាហិកតា*** *enter in square meters)* | Q7-**6**  **ប្រភេទដំណាំ**  Cropping Pattern  1 **-ដំណាំតែមួយប្រភេទ**  Single crop only  2 **-ដំណាំដាំបន្តគ្នា**  Successive crops  3**-ដំណាំដែលបានដាំ​ឆ្លាស់គ្នា** Inter-planted crops  4**-ដំណាំដាំចំរុះគ្នា** Mixed crops  5**-ដំណាំដែលបានដាំ​​​​រួមផ្សំគ្នា** Associated crops  *(****អាចចុះលេខកូដច្រើន***  *accepts multiple entries; enter code)* | Q7-**7**  **តើការប្រមូលផល​ដំណាំនេះ**  Was this crop  1 **– ប្រមូលផលបានទាំងស្រុង**  Completely harvested  2 **– ប្រមូលផលបានតែមួយ**  **ផ្នែក** Partially harvested  3 **– ត្រៀមប្រមូលផល**  ​ To be harvested  4 – មិនបាន**ប្រមូលដោយសារ**  **ហេតុផលផ្សេងៗ**  Not harvested due to some reasons  *(ចុះ****លេខកូដ*** *enter code)* | Q7-**8**  **ផ្ទៃដីប្រមូលផល**  ***បើមានកូដ១ឬ២ ក្នុង*** *Q7-7* ***(ចំណាំៈប្រសិនមានកូដ ៣ ឬ ៤ ក្នុង*** *Q7-7​* ***សូមចុះ​ ”០”) គិតជាម៉ែត្រការ៉េ***  Area​ Harvested  **​***If code 1 or 2 in Q7-7*  (Note: if code 3 or 4 in Q7-7, enter “0”)  *(enter in square meter)* | |
| (1) | (2) | (3) | (5) | (6) | (7) | (8) | (9) | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C8.​ ដំណាំអចិន្រ្តៃយ៍**(រយៈពេលវែង) **Permanent Crops** | | | | | | |
| Q8-1 **តើអ្នកមានដាំដំណាំអចិន្ត្រៃយ៍** និង/ឬដំណាំរួមគ្នារយៈពេលខ្លី/រយៈពេលវែង **ក្នុងកសិដ្ឋាននេះដែរឬទេ គិតត្រឹមពេលសម្ភាសន័?**  Do you have permanent crop(s) and/or combined temporary and permanent crops in this holding as of this time of visit?  1 **- បើ មាន** ***សូមបន្តទៅសំណួរខាងក្រោម* ​** Yes - *answer the questions below*2 **- បើ ទេ ​ *រំលងទៅសំណួរ​******C5* No- *skip to C5*** *ចុះ****លេខកូដ*** ​​*enter code è* | | | | | |  |
| Q8-2 បើ **បាទ** នៅក្នុងសំណួរ Q8-1 ​តើអ្នកមាន​ដំណាំអចិន្ដ្រៃយ៍អ្វីខ្លះ ហើយតើការដាំនេះ ជាជួរៗដែរឬទេ? If Yes in Q8-1, what permanent crops do you have and are these in compact plantation?  *សរសេរឈ្មោះដំណាំ និងចុះលេខកូដ*  Write the name and *code of the crop(*s). | | | | | | |
| Q8-2  **លេខ​រៀង ក្បាលដី**  Parcel Serial Number | Q8-3a  **ប្រភេទដំណាំអចិន្ត្រៃយ៍ (ក្នុងពេលសម្ភាសន័)**  Kind of Permanent Crop as of time of visit | Q8-3b  **ចុះលេខកូដដំណាំ**  ***(មើលចុះកូដដំណាំ)***  *Enter crop code*  *(See list of crops)* | Q8-4 តើការដាំដំណាំនេះជាជួរៗមានលក្ខណៈបច្ចេកទេស​ដែរឬទេ? Is this crop in compact plantation?  1- បាទ Yes 2- ទេ No | Q8-5a សម្រាប់ដំណាំរយៈពេលវែង  បរិមាណផល  For permanent crop, Quantity | Q8-5b  ឯកតា​បរិមាណផល​ (គីឡូក្រាម)  Unit of quantity (Kg) | |
| (1) | (2) | (3) | 4 | 5 | 6 | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C9.** ដំណាំនៅជុំវិញផ្ទះ **Homelot** | | | | | |
| Q9-1​ តើអ្នកមានផ្ទៃដីជុំវិញផ្ទះសម្រាប់ដាំដំណាំរយៈពេលខ្លី/ដំណាំអចិន្រៃ្តយ៍/ចិញ្ចឹមបសុសត្វ និង/ឬបសុបក្សីដែរឬទេ?​​ Do you use part of your homelot in growing any edible crops and other non-food crops and/or raising livestock and/or poultry? 1- បាទ 2- ទេ è **រំលងទៅផ្នែក *B10*** 1-Yes 2-No è ***go to Section B10***ចុះលេខកូដក្នុងប្រអប់ *enter code in the box provided è* | | | |  | |
| Q9-1-1 បើសិន**មាន**តើអ្នកបានធ្វើសកម្មភាពផលិតកម្មអ្វីខ្លះលើដីជុំវិញផ្ទះ?  If yes, what are types of planting in this homelot? | អាចជ្រើសចម្លើយបានច្រើនជាងមួយ ដូចខាងក្រោម៖ Question has more option of answer below; | | | | |
| 1 –ដាំដំណាំរយៈពេលខ្លី/ដំណាំអចិន្រៃ្តយ៍ planting of crops and other non-food crops | | | |  |
| 2 –ចិញ្ចឹមបសុសត្វ បសុបក្សី raising livestock and/or poultry | | | |  |
| 3 –ការធ្វើវារីវប្បកម្ម Presence of Aquaculture | | | |  |
| 4 –ដំណាំរយៈពេលខ្លី/ដំណាំអចិន្រៃ្តយ៍/ចិញ្ចឹមបសុសត្វ បសុបក្សី  growing crops/other non-food crops and/or raising livestock and/or poultry | | | |  |
| Q9-2 តើផ្ទៃដីជុំវិញផ្ទះសរុបរបស់អ្នក មានទំហំ​ប៉ុន្មាន​? (*គិតជាម៉ែត្រការ៉េ​ និងចុះក្នុងប្រអប់)* What is the total area of your homelot? *Use square meters and enter this in the box provided è* | | | |  | |
| Q9-3​​​ តើអ្នកកាន់កាប់​​ផ្ទៃដីនៅជុំវិញផ្ទះរបស់អ្នកមានលក្ខណៈដូចម្តេច?  ​​​What is the land tenure of this homelot? | | 1- កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួន/ម្ចាស់ owned/owner-like possession  2- ជួលពីគ្រួសារដទៃដោយបង់ប្រាក់ និង/ឬ ផ្តល់ជាផលិតផល rented from other households with payment in terms of money and/or produce  3-​ ជួលគេដោយមិនបង់ប្រាក់ឈ្នួល rented free  4- ការកាន់កាប់ផ្សេងពីនេះ other land tenure | ចុះកូដក្នុងប្រអប់នេះ *è*  *Enter code in the box provided* |  | |
| Q9-4 តើអ្នកបានដាំដំណាំអ្វីខ្លះនិង/ឬចិញ្ចឹមបសុសត្វ/បសុបក្សីនៅជុំវិញផ្ទះឬទេ(គិតត្រឹមថ្ងៃជំរឿន)?​​Are there any crop(s)planted and/or livestock/poultry raised in the home lot as of the time of visit? 1- **បាទ** (***សួរសំណួរខាងក្រោម****)*2- **ទេ è*រំលងទៅសំណួរ B10***1 **-**Yes è *(answer the questions below B9)*  2 **-**  No **è *skip to B10*** *ចុះ****លេខកូដ*** *​​enter code è* | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q9-5 តើចំណែកផ្ទៃដីដាំដំណាំ /ចិញ្ចឹមបសុសត្វ បសុបក្សីនៅជុំវិញផ្ទះមានទំហំប៉ុន្មានគិតត្រឹមពេលសម្ភាសន៍?​ *គិតជាម៉ែត្រការ៉េ​ និងចុះក្នុងប្រអប់* ***ប្រសិនបើមានតែការចិញ្ចឹមបសុសត្វ/បសុបក្សី សូមទុកសំណួរ Q9-6 នៅទំនេរ*** What is size of the part of this home lot with crop(s) planted and/or used in raising/keeping as of the time of visit? *use square meters and enter this in the box provided; if livestock/poultry only, leave Q9-6 blank.* | | | | | | |  |
| Q9-6 តើដំណាំរយៈពេលខ្លី និង/ឬ ដំណាំអចិន្រ្តៃយ៍អ្វីខ្លះដែលបានដាំនៅលើដីជុំវិញផ្ទះគិតត្រឹមពេលសម្ភាសន៍? What are the temporary crops and/or permanent crops planted in the home lot as of the time of visit? | | | | | | | |
| Q9-6a. ឈ្មោះដំណាំរយៈពេលខ្លី  Name of Temporary Crop | Q9-6b.លេខកូដ  Crop Code**​(មើលតារាងកូដ)** | Q9-6c.សម្រាប់ដំណាំរយៈពេលខ្លី  បរិមាណផល  For temporary crop, Quantity | Q9-6d.ឯកតា​បរិមាណផល​ (គីឡូក្រាម)Unit of quantity (Kg) | Q9-6e. ឈ្មោះដំណាំអចិន្រ្តៃយ៍  Name of Permanent Crop | Q9-6f. លេខកូដ  Crop Code (ចុះកូដ) | Q9-6g. សម្រាប់ដំណាំអចិន្រៃ្តយ៍  ចំនួនដើមឈើ  *For permanent crops*, Number of productive trees | |
| (1a) | (1b) | (1c) | (1d) | (2a) | (2b) | (2c) | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **C10.** គោលបំណងចម្បងនៃផលិតកម្ម(ផលិតកម្មដំណាំលើដីជុំវិញផ្ទះ និង/ឬក្បាលដី) **Main Purpose of Production (Production of crop of home lot and/or parcel)** | | | |
| Q10-1តើគោលបំណងចម្បងដែលបានដាំដំណាំសម្រាប់អ្វី ក្នុងរយៈពេល ១២ខែ​កន្លង​មក?  What was the main purpose of the crops that you produced during the last twelve months? | 1- សម្រាប់ប្រើប្រាស់​ក្នុងគ្រួសារ mainly for home consumption  2- សម្រាប់លក់ mainly for sale  3- សម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់និងលក់ខ្លះមួយចំនួន For some own use and sale | *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ*  *enter code here è* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **C11.** ដីព្រៃ និងដីព្រៃឈើផ្សេងៗ **Presence of Forest and Other Wooded Lands** | | |
| Q11-1 តើអ្នកមានដីព្រៃនិងដីព្រៃឈើផ្សេងៗដែលជាផ្នែក​នៃ​កសិដ្ឋានដែរឬទេគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ?  Do you have any forest and other wooded lands that are part of this agricultural holding as of this day? | 1- មាន Yes 2- ទេ No *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ enter code here è* |  |
| Q11-2 បើ***មាន*** នៅក្នុងសំណួរ 5-1 តើដីព្រៃ និងដីព្រៃឈើផ្សេងៗដែលជាផ្នែក​នៃ​កសិដ្ឋាននេះ មានទំហំប៉ុន្មាន?  If (Q5-1:yes) you have any forest and other wooded lands that are part of this agricultural holding, what its area? |  | ម៉ែត្រការ៉េ (M2) |
| Q11-3 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានធ្វើការងារទាក់ទងនឹងព្រៃឈើក្នុងរយៈពេល12​ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Did your household engage in any own-account forestry-related activities in the last 12 months? | 1-មាន 2-​ ទេ è*រំលងទៅ B12* 1-Yes 2-No è *Go to B12*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q11-4 តើប្រភេទការងារអ្វីខ្លះ ដែលគ្រួសារអ្នកបានធ្វើទាក់ទងនឹងសកម្មភាពព្រៃឈើក្នុងរយៈពេល12 ខែ កន្លងមក?  What type of own-account forestry-related activities did your household engage in during the last 12 months? *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ*  *Note this question accepts multiple responses.* | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានធ្វើ ឬ​កូដ 2 ​ ប្រសិនបើមិនបានធ្វើ enter 1 if engaged or 2 ​if not engaged* | |
| 1 - រកអុស/កាប់ឫស្សី Gathering firewood/Cutting bamboo  2 - ដុតធ្យូង Charcoal making  3 - កាប់ដើមឈើធំៗ ឬរកខ្លឹមចន្ទ Cutting sandalwood/timber  4 - រកអាហារ ឬបន្លែ ផ្លែឈើព្រៃ Gathering wild fruits/food  5 - រករុក្ខជាតិជាឱសថ Collecting medicinal plants  6 - បរបាញ់សត្វ Hunting wildlife/animals  7 - ផេ្សងពីនេះសូមបញ្ជាក់Other forestry-related activities, specify |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **C12.** ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធស្រោចស្រព **Use of Irrigation** | |
| 12-1 តើអ្នក ឬគ្រួសាររបស់អ្នកបាន​ប្រើ​ប្រាស់ប្រព័ន្ធស្រោចស្រព ក្នុងកសិដ្ឋាននេះដែរឬទេ ក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក?  Did you or your household use irrigation in this holding during the last 12 months? | 1 - បាន ​ប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធធារា​​សាស្ដ្រ​របស់រដ្ឋាភិបាល Yes, using government irrigation facilities  2 - បាន ប្រើប្រាស់ប្រភពផ្សេងទៀត Yes, using other sources  3 - បាន ប្រើប្រាស់ទាំង​២​ប្រភេទខាងលើ Yes, using all of the above  4 - ទេ មិនបានប្រើប្រាស់​ ពឹងផ្អែកតែលើទឹកភ្លៀងNo, did not use but depended on rain  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C**1**3.** **ការស្រោចស្រព និងព័ត៌មានផ្សេងៗទាក់ទងនឹងក្បាលដី Irrigation and Other Information Regarding Parcel** | | | | | |
| Q13-1  លេខរៀងក្បាលដី  **(ដូចគ្នាក្បាលដី​ដែលបាន ​រាយ ការណ៍ក្នុងផ្នែក** C4)  Parcel Serial Number (same as the parcel reported in Section B4 of Form B) | Q13-2  តើក្បាលដី​នេះមានការផ្លាស់ប្តូរដាំដុះ  ​អំឡុងពេល១២ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Was shifting cultivation practiced in this parcel during the last 12​months?  1 – មាន Yes  ​ 2 – ទេ No  *(សូមចុះ លេខកូដ enter code)* | Q13-3  តើក្បាលដីនេះ មានប្រព័ន្ធ​ស្រោច​ស្រពក្នុងអំឡុង​ពេល១២​ខែ​កន្លង​មកដែរឬទេ?  Was this parcel irrigated during the last 12 months?  1 – មាន Yes  2 – ទេ No *è រំលងទៅ​ C6 ​ go to C6*  *(បើមានសូមចុះកូដ បើទេសួរក្បាលដី​បន្ទាប់ enter code; If No, go to next parcel; otherwise, go to C6)* | Q13-4  ប្រសិនបើមានក្នុងសំណួ​​រ​ Q13-3 តើមានទំហំផ្ទៃដីស្រោចស្រព​ប៉ុន្មានក្នុងក្បាលដីនេះ?  If Yes in Q13-3, what is the total irrigated area in this parcel?  (*គិតជាហិកតា enter in hectares)* | Q13-5  តើប្រភេទប្រព័ន្ធស្រោចស្រពអ្វី​ដែល​អ្នកបានប្រើប្រាស់ក្នុងក្បាលដីនេះ  រយៈពេល១២​ខែកន្លងមក?  What type of irrigation system did this parcel use during the last 12 months?  1 - ប្រព័ន្ធធារាសាស្រ្តរដ្ឋាភិបាល government irrigation system  è *រំលងទៅ​ C6* go to C6  2 - ប្រើទុយោបូមទឹកពីអណ្តូង/ស្រះផ្ទាល់ខ្លួន pumping system using own well  3 - ប្រើទុយោបូមទឹកពីអណ្តូង/ស្រះអំណោយ pumping system using grant well  4 - ប្រើទុយោបូមទឹកពីអណ្តូង/ស្រះពីអ្នកជិតខាង pumping system using  Neighbors well​  5 - ជួលគេបូមដាក់ប្រើប្រភពទឹកផ្សេងៗ Rent pumping using other sources​  6 - វិធីសាស្រ្តស្រោចស្រពដោយប្រើប្រាស់ទឹកពី​ប្រឡាយ(Sprinkling method  using canal)  7 - ប្រព័ន្ធស្រោចស្រពប្រើទុយោ ភ្ជាប់ពីបឹង/ទន្លេ/ព្រែក ឬ ពីប្រភពផ្សេងទៀត (tube/pipe system attached to spring/lake/river or any water source)  8 - ផ្សេងទៀត សូមបញ្ជាក់ other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(កូដអាចលើសពី១ accepts multiple entries;* *enter code/s)* | |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
|  |  |  |  |  | |
| Q13-6- តើអ្នកមានក្បាលដីទំនេរ (អត់ប្រើប្រាស់ធ្វើកសិកម្មក្នុងរយៈពេលយ៉ាងតិច១ឆ្នាំ តែមិនលើសពីរយៈពេល៥ឆ្នាំនៅក្នុងក្បាលដីនេះដែរឬទេ?  Do you have idle parcels (not used for agricultural purposes for at least 1 year but not more than 5 years) of land in the holding?  ​ 1 – មាន Yes 2 – ទេ No សូមរំលងទៅសំណួរ Q6-2a skip to Q6-2a *សូមចុះលេខកូដក្នុងប្រអប់ enter code in the box provided* è | | | | |  |
| Q13-7-ប្រសិនសំណួរ Q13-6 ចម្លើយមាន តើមានក្បាលដីចំនួនប៉ុន្មានដែលអ្នកបានទុកទំនេរក្នុងអំទ្បុងពេលយ៉ាងតិច១ឆ្នាំ តែមិនលើសពីរយៈពេល៥ឆ្នាំ?  If yes in Q13-6 how many parcels of land did you leave idle for at least 1 year but not more than 5 years? *សូមចុះចំនួនក្បាលដីក្នុងប្រអប់ enter code in the box provided* è | | | | |  |
| Q13-8- តើក្បាលដីទុកទំនេរនោះមានទំហំផ្ទៃដីប៉ុន្មានដែលបានទុកទំនេរក្នុងអំទ្បុងពេលយ៉ាងតិច១ឆ្នាំ ប៉ុន្តែមិនលើសពី៥ឆ្នាំ? What was the total area of this/these parcel(s) that were  left idle for at least 1 year but not more than 5 years? *សូមចុះលេខកូដក្នុងប្រអប់ enter code in the box provided* è | | | | |  |

C6-សេវាកម្មកសិកម្ម Agricultural Services

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **C14.** **សេវាកម្មកសិកម្ម Agricultural Services** | | | | |
| Q14-1a. តើអ្នកមានទទួលបានឥណទាន/ប្រាក់កម្ចីដើម្បីជួយដល់ការងារកសិកម្មរបស់អ្នកក្នុងរយៈពេល១ ២ខែ​កន្លង​មក​​ដែរឬទេ? Did you avail any credits/loans to support your agricultural activities during the last 12 months? | 1 – មាន Yes  2 – ទេ No *è* *រំលងទៅសំណួរQ****14- 2.***  *skip to Q****14- 2.*** | | ***សូមចុះលេខកូដ*** *enter code è* |  |
| Q14-1b. ប្រសិនបើមានក្នុង ***Q14-1a*** តើអ្នកទទួលឥណទាន/ប្រាក់កម្ចីមកពីកន្លែងណា​ ក្នុងរយៈពេល​១២ខែ​កន្លងមកនេះ?  If Yes in ***Q14-1a***, where did you avail the credit/loan during the last 12 months?  ***(លេខកូដអាចចុះលើសពី១*** *Accepts multiple entries.)* | ***ចុះកូដ​ 1 ប្រសិនបានទទួលអត្ថប្រយោជន៍​ ឬ 2 ប្រសិនមិនបាន​ទទួលអត្ថប្រយោជន៍*** *Enter 1 availed ​ or 2 not availed* | | | |
| 1 – *ធនាគារ(ពាណិជ្ជកម្ម/អភិវឌ្ឍន៍)* Bank (commercial/development) | | |  |
| 2 – *មីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ* Micro-finance | | |  |
| 3 – *មិត្តភ័ក្រ្ត/សាច់ញាតិ* Friends/Relatives | | |  |
| 4 – *អ្នកចងការ* Moneylender | | |  |
| 5 – *សហករណ៍* Cooperatives | | |  |
| 6 – *ការជួយគ្នាជាក្រុម Self*-help group | | |  |
| 7 – ផ្សេងទៀត សូមបញ្ជាក់ Other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  |
| Q14- 2. តើអ្នកមានដឹងពីទីផ្សារជិតបំផុតពីកសិដ្ឋាន ឬផ្ទះ ដែលអ្នកអាចលក់ផលិតផលកសិកម្ម ​ដែរឬទេ?  Do you know the nearest market from your holding/house where you can sell your agricultural produce? | 1- មាន Yes  2-ទេ No | ***សូមចុះលេខកូដ*** *enter code è* | |  |
| Q14-3. បើមានក្នុង Q14-2 តើអ្នកមាននាំផលិតផលរបស់អ្នកយកទៅលក់នៅទីផ្សារដែលជិតបំផុតក្នុងរយៈ ពេល១២ខែ​កន្លងមកដែរឬទេ? If Yes in Q14-2, did you bring and sell your agricultural produce/products in this nearest market from your holding/house during the last 12 months? | 1- មាន Yes  2-ទេ No *è* *រំលងទៅសំណួរ C9 skip to C9* | ***សូមចុះលេខកូដ*** *enter code è* | |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| C15**.សមាជិកក្នុងអង្គភាព និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត Membership in Organization and Other Relevant Information** | | | |
| Q15-1. តើអ្នកធ្លាប់ទទួលរងគ្រោះធម្មជាតិ(ទឹកជំនន់/រាំងស្ងួត/សត្វល្អិត)ដែរឬទេ នៅក្នុងរយៈពេល​(៣ឆ្នាំ)កន្លងមក?  Did you any face during the last 12 months? | 1 - មាន Yes 2 - ទេ No ***សូមចុះលេខកូដ*** *enter code è* |  |  |
| Q15-1-1. បើសិនជាមានក្នុងសំណួរ **Q15-1** តើអ្នកបានទទួលរងគ្រោះធម្មជាតិមានអ្វីខ្លះរយៈពេល~~​~~(៣ឆ្នាំ)កន្លងមក?  What are disasters affected during the last 12 months?  ***លេខកូដអាចចុះលើសពី១*** *Accepts multiple entries* | *ចុះកូដ​ 1 ប្រសិនបានទទួលអត្តប្រយោជន៍​ ឬ 2 ប្រសិនមិនបាន​ទទួលអត្តប្រយោជន៍*  *Enter 1 availed ​or 2 not availed* | | |
| 1 – ទឹកជំនន់ Flood | |  |
| 2 – ខ្យល់ព្យុះ Storms | |  |
| 3 – គ្រោះរាំងស្ងួត Dry/hot | |  |
| 4 – សត្វល្អិត Insets | |  |
| 5 – ផ្សេងទៀត សូមបញ្ជាក់៖ Other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |  |

**D.** ផ្នែកការចិញ្ចឹមបសុសត្វ /បសុបក្សី (**Livestock/Poultry Raised in the holdings)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q16.** ការចិញ្ចឹមបសុសត្វ /បសុបក្សី ក្នុងកសិដ្ឋាន និងដីជុំវិញផ្ទះ **Livestock/Poultry Raised in the holdings (Parcel) and Homelot** | | | | | | | | | | |
| Q16-1 តើអ្នកមានចិញ្ចឹមបសុសត្វ និង/ឬបសុបក្សីក្នុងកសិដ្ឋានដែរឬទេ គិតត្រឹមថ្ងៃនេះ?  Do you have livestock and/or poultry on the holding as of this day? | | | | | 1- មាន 2- ទេ *è រំលងទៅសំណួរ B12*  1- Yes 2 - No *è go to B12*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ enter code here è* | | | | |  |
| Q16-2 ប្រសិនបើមាននៅក្នុង Q16-1 តើអ្នកមានចិញ្ចឹមបសុសត្វ និង/ឬបសុបក្សីចំនួនប៉ុនា្មនគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ? សូមឆ្លើយខាងក្រោម៖  If Yes in Q16-1, how many livestock and/or poultry do you have of this day? *Please answer below.* | | | | | | | | | | |
| **Q16-2a** កូដ  Code | Q16-2b ប្រភេទសត្វចតុប្បាទធំ  Kind of Large four-footed Livestock | **Q16-2c**  ចំនួនគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ  Number as of this day | **Q16-2d** កូដ  Code | **Q16-2e** ប្រភេទសត្វចតុប្បាទតូច  Kind of small four-footed Livestock | | **Q16-2f**  ចំនួនគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ  Number as of this day | **Q16-2g**  កូដ  Code | **Q16-2h** ប្រភេទបសុបក្សី  Kind of Poultry | **Q16-2i**  ចំនួនគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ  Number as of this day | |
| (1a) | (1b) | (2) | (3a) | (3b) | | (4) | (5a) | (5b) | (6) | |
| 01 | គោ cattle |  | 05 | ជ្រូក pig | |  | 09 | មាន់ chicken |  | |
| 02 | ក្របី buffalo |  | 06 | ចៀម sheep | |  | 10 | ទា duck |  | |
| 03 | សេះ Horse |  | 07 | ពពែ goat | |  | 11 | គ្រួច quail |  | |
| 04 | សត្វចតុប្បាទធំផ្សេងទៀត បញ្ជាក់  other large four-footed livestock, specify |  | 08 | ​សត្វចតុប្បាទតូចផ្សេងទៀត បញ្ជាក់  other small four-footed livestock, specify | |  | 12 | ត្រចៀកកាំ swallow |  | |
|  |  |  |  |  | |  | 13 | មាន់បារាំង turkey |  | |
|  |  |  |  |  | |  | 14 | បសុបក្សីផ្សេងទៀត បញ្ជាក់  other poultry, specify |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q17**. បសុសត្វ /បសុបក្សីគិតត្រឹមពេលសម្ភាសន៍ Livestock/Poultry as of the time of enumeration** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q17-1. តើអ្នកមានចិញ្ចឹមបសុសត្វ និង/ឬ បសុបក្សីឬទេគិតត្រឹមថ្ងៃនេះ? ​​Does this holding raise any livestock and/or poultry as of this day?  1 -មាន  *è* សូមឆើ្លយសំណួរទាំងអស់ខាងក្រោម Yes *è* *answer all questions below* 2 - ទេ  *è* សូមរំលងទៅ​ ***B20***  No *èskip to* **B20** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| Q17-1a. ប្រភេទ​សត្វចតុប្បាទធំៗ  (ចុះលេខកូដ ដូចខាង  ក្រោម)  Kind of large four-footed livestock  *(enter code; see list below)* | Q17-2. ចំនួនសត្វឈ្មោលតាមក្រុមអាយុនៃប្រភេទ​សត្វចតុប្បាទធំៗ  Number of male large four-footed livestock, by age group *(ចុះចំនួនអាយុក្នុង បង្គោលខាងក្រោម enter the number in the corresponding age column below)* | | | | | | | | | | ​​ Q17-3. ចំនួនសត្វញីតាមក្រុមអាយុនៃប្រភេទសត្វចតុប្បាទធំៗ  Number of female large four-footed livestock by age group *(ចុះចំនួនតាមអាយុក្នុងបង្គោលខាងក្រោម enter the number in the corresponding age column below))* | | | | | | | | | Q17-4. ចំនួនគោតាមពូជ Number of Cattle, by Breed *(សម្រាប់តែគោប៉ុណ្ណោះ for cattle only ចុះលេខកូដ enter code)* | | | | | | | Q17-5. គោលបំណង​​​​ចម្បង  Main​ Purpose  1-​ ទឹកដោះ milk  2- សាច់ meat  3- អូសទាញ draught  4- បង្កាត់ពូជ breeding  5- លក់ទាំងរស់ sell alive  ​​​​6-​​​​​​​ ផេ្សងពីនេះបញ្ជាក់ other, specify  (ដាក់កូដ enter *code)* | |
| Q17-2a​  ​អាយុ​​ក្រោម ១ ឆ្នាំ  Less than 1 year | | Q17-2b អាយុចាប់ពី ១ ឆ្នាំ​និង ក្រោម ៣ ឆ្នាំ  1 year & less than 3 years | | Q17-2c អាយុចាប់ពី ៣ ឆ្នាំ​ឡើង  3 years and  More« | | | Q17-2d  សរុប Total | | | Q17-3a  អាយុ​​ក្រោម១ ឆ្នាំ  Less than 1 year | Q17-3b​​ អាយុចាប់ពី ១ ឆ្នាំ​និង ក្រោម ៣ ឆ្នាំ  1 year & less than 3 years | | | | Q17-3c អាយុចាប់ពី ៣ ឆ្នាំ​ឡើង  3 years and  more | | Q17-3d  សរុប ​​Total | | 1-ក្នុងស្រុក local | | | 2-កូនកាត់​ hybrid | | 3-នាំចូល imported | |
| (1) | (2a) | | (2b) | | (2c) | | | (2d) | | | (3a) | (3b) | | | | (3c) | | (3d) | | (4a) | | | (4b) | | (4c) | | (5) | |
|  |  | |  | |  | | |  | | |  |  | | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | |  | |  | | |  | | |  |  | | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | |  | |  | | |  | | |  |  | | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | |  | |  | | |  | | |  |  | | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
|  |  | |  | |  | | |  | | |  |  | | | |  | |  | |  | | |  | |  | |  | |
| លេខកូដសម្រាប់សត្វចតុប្បាទធំៗ Codes for large four-footed livestock: 01- គោ​ cattle 02- ក្របី buffalo 03- សេះ horse 04- សត្វចតុប្បាទធំៗផ្សេងទៀត other large four-footed livestock ​ ​​ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q17-6. ប្រភេទ​​សត្វចតុប្បាទតូចៗ  (ចុះលេខកូដ ដូចខាង  ក្រោម)  Kind of small four-footed Livestock  *(enter code; see list below)* | | Q17-7. ចំនួនសត្វឈ្មោលតាមក្រុមអាយុនៃប្រភេទសត្វចតុប្បាទ តូចៗ Number of male small four-footed livestock by age group (ចុះចំនួនតាមអាយុក្នុងបង្គោលខាងក្រោម *enter the number in the corresponding age column below)* | | | | | | | | ​​Q17-8. ចំនួនសត្វញីតាមក្រុមអាយុនៃប្រភេទ​សត្វចតុប្បាទតូចៗ Number of female small four-footed livestock by age group (ចុះចំនួនតាមអាយុក្នុងបង្គោលខាងក្រោម *enter the number in the corresponding age column below)* | | | | | | | | | Q17-9. ចំនួនជ្រូកតាមពូជ Number of Pigs, by Breed  *(សម្រាប់តែជ្រូកប៉ុណ្ណោះ ​​​​​​for​ pig only ចុះលេខកូដ enter code)* | | | | | | | | Q17-10. គោលបំណង​​​​ចម្បងMain​ Purpose  1- សាច់ meat  2-បង្កាត់ពូជ breeding  3- លក់ទាំងរស់sell alive  4-​ផេ្សងពីនេះបញ្ជាក់ other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_  (ចុះលេខកូដ enter code) | |
| Q17-7a​​ ​  អាយុ​​ក្រោម​១ ឆ្នាំ  Less than 1 year | | Q17-7b  អាយុចាប់ពី ១ ឆ្នាំ​ឡើង  1 year and more | | | Q17-7c  សរុប  Total | | | Q17-8a ​  អាយុ​​ក្រោម​១ ឆ្នាំ  Less than 1 year | | | Q17-8b  អាយុចាប់ពី១ ឆ្នាំ​ឡើង  1 year and more | | | | Q17-8c  សរុប  Total | | 1 - ក្នុងស្រុក local | | | 2 - កូនកាត់ hybrid | | 3 - នាំចូល  Imported | | |
| (6) | | (7a) | | (7b) | | | (7c) | | | (8a) | | | (8b) | | | | (8c) | | (9a) | | | (9b) | | (9c) | | | (10) | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | |  | | | |  | |  | | |  | |  | | |  | |
| លេខកូដសម្រាប់សត្វចតុប្បាទតូចៗ Codes for small four-footed livestock: 05 - ជ្រូក pig 06 - ពពែ goat 07 - សត្វចតប្បាទតូចៗផ្សេងទៀត other small four-footed livestock | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q17-11. ប្រភេទបសុបក្សី  Kind of Poultry | | | | | | Q17-12 សូមគូសរង្វង់ លេខកូដបសុបក្សី  *Circle Poultry*  *Code* | | | Q17-13. ចំនួនបសុបក្សីតាមអាយុ Number, by Age of Poultry | | | | | | | | | | | | | | | | | 15-14. គោលបំណងចម្បង Main Purpose  1 - សាច់ meat  2 - ស៊ុត egg  3 - បង្កាត់ពូជ breeding  4 - លក់ទាំងរស់ sell alive  5 - ផ្សេងពីនេះ សូមបញ្ជាក់ other, specify\_\_\_\_\_\_ | | |
| Q17-13a  ជំទង់  Adult | | | | | | Q17-13b. កូនសត្វ  (អាយុក្រោម១០ថ្ងៃ)  Young birds less than 10 days | | | | | | Q17-13c  សរុប  Total | | | | |
| (11) | | | | | | (12) | | | (13a) | | | | | | (13b) | | | | | | (13c) | | | | | (14) | | |
| មាន់ Chickens​ | | | | | | 09 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| ទា Ducks | | | | | | 10 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| គ្រួច Quails | | | | | | 11 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| ត្រចៀកកាំ Swallow | | | | | | 12 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| មាន់បារាំង Turkeys | | | | | | 13 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| ឃ្មុំ | | | | | | 14 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| ចង្រិត | | | | | | 15 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| ផ្សេងពីនេះ សូមបញ្ជាក់​​ Other specify | | | | | | 16 | | |  | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | | |
| Q17-15. តើអ្នកបានចិញ្ចឹមនិងរក្សាទុកបសុសត្វ/បសុបក្សី នៅកន្លែងណា?  Where do you raise and keep the livestock/poultry? | | | | | | | | | | | | | | *សូមដាក់លេខកូដ​ enter 1-បានប្រើ used 2-មិនបានប្រើ​ not used* | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 - ដីជុំវិញផ្ទះ(homelot)  2 - ដីសម្រាប់ដាំដំណាំ(cropland)  3 - ដីវាលស្មៅទំនេរ (open grazing land)  4 - ដីភូមិដទៃទៀត (other household homelot)  5 - ដីជួលពីគេ Land rented in  6 - ផេ្សងពីនេះ សូមបញ្ជាក់ other, specify ome | | | | | | | | | | | | | |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q18**. **ចំនួនបសុសត្វ/បសុបក្សីដែលមានក្នុងរយៈពេល ១២ខែកន្លងមក Inventory of Livestock/Poultry during the last 12 months** | | | | | | | | | | |
| Q18-1a.ប្រភេទ​បសុសត្វ/បសុបក្សី​  Kind of Livestock/Poultry | Q18-1b. គូស​រង្វង់​លេខកូដ​  Circle  Code | Q18-2. ចំនួនសត្វបានកើត​ក្នុងរយៈ ពេល១២​ខែ​កន្លងមក  Number born during the last 12 months | Q18-3. ចំនួនសត្វ​បានទទួលឬទិញក្នុងរយៈពេល ១២ខែកន្លងមក  Number received or bought during the last 12 months | **Q18-4. ចំនួនសត្វបានបញ្ចេញក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក Number Disposed during the last 12 months** | | | | | | |
| Q18-4a  បានលក់ទាំងរស់​  Sold Alive | Q18-4b1. បានសម្លាប់​​លក់ជាសាច់ Slaughtered for sale as meat | Q18-4b2.  បានសម្លាប់​បរិភោគ ឬប្រើប្រាស់​ក្នុងគ្រួសារ Slaughtered for consumption | Q18-4c  បាត់បង់  ​Lost | Q18-4d  ងាប់​  Died | Q18-4e. ឱ្យគេ​ជាអំណោយ​ ឬ​វិភាគទាន។ល។  Given away as gift, donation, etc. | Q18-4f  ផ្សេងពីនេះ សូមបញ្ជាក់​  ​Other, specify |
| (1a) | (1b) | (2) | (3) | (4a) | (4b1) | (4b2) | (4c) | (4d) | (4e) | (4f) |
| 1- គោ Cattle | 01 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2- ក្របី Buffalo | 02 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3- សេះ​ Horse | 03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4- សត្វចតុប្បាទធំផ្សេងទៀត  Other large four-footed livestock | 04 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5- ជ្រូក Pig | 05 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6- ចៀម Sheep | 06 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7- ពពែ Goat | 07 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8- ​សត្វចតុប្បាទតូចផ្សេងទៀត  Other small four-footed livestock | 08 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9- មាន់ Chicken | 09 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10- ទា Duck | 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11- គ្រួច Quail | 11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12- ត្រចៀកកាំ Swallow | 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13- មាន់បារាំង Turkeys | 13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14- បសុបក្សីផ្សេងទៀត  Other poultry | 14 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q19-1. តើអ្នកបានប្រើសំណង់ឬអាគារអ្វីសម្រាប់ចិញ្ចឹមសត្វឬទេក្នុងរយៈពេល១២ខែ កន្លងមក?  ​ Did you use any building/structure in raising livestock during the last 12 months? | 1- បាទ Yes  2- ទេ No èរំលងទៅ Q5-3a skip to Q5-3a | | ចុះលេខកូដ  enter code è | |  |
| Q19-2. ប្រសិនបើឆ្លើយ ”បាទ” ក្នុង Q19-1. តើប្រភេទសំណង់/អគារ​អ្វីដែលអ្នកបានប្រើក្នុងរយៈពេល១២ខែ កន្លងមក? ​​​  (ចម្លើយអាចមានច្រើន សូមចុះលេខកូដនៅក្នុងប្រអប់)  If Yes in Q19-1, what kind of building/structure did you use during the last 12 months?  ​​ Accepts multiple entries; enter code in the corresponding boxes. | ចុះលេខកូដ​ enter 1-បានប្រើ used 2-មិនបានប្រើ​ not used | | | | |
| 1 - មុងចងក្រោមផ្ទះ under the house covered with mosquito​​​ net  2 - គ្រោលសត្វ stable for livestock  3 - សំយ៉ាបផ្ទះ stockyard  4 - ទ្រុងជ្រូក pigpen  5 - រោងមាន់ chicken house  6 - ទ្រុងគ្រួច quail cage  7 - របងការពារ fenced area  8 - សំណង់អគារ (ឧ. ផ្ទះត្រចៀកកាំ) Buildings  9 - ផ្សេងពីនេះ សូមបញ្ជាក់ Other, specify | | | |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| Q19-3. តើកសិដ្ឋានរបស់អ្នកមានឡជីវស្ម័ន ឬកន្លែងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់នៃការចិញ្ចឹមសត្វបសុសត្វ​/បសុបក្សីក្នុងរយៈពេល១២ខែ កន្លងមកដែរឬទេ? Does this holding of livestock has any sites for biodigester or waste management during last 12 months? | | 1 - បាទ Yes 2 - ទេ No | | ចុះលេខកូដ  enter code è |  |

**E.** ផ្នែកវារីវប្បកម្ម និងការនេសាទ (**Aquaculture and fishing Activity)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q20. សកម្មភាពវារីវប្បកម្ម**​ Details of the Aquaculture Activity** | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q20-1 តើអ្នកបានចូលរួមដោយផ្ទាល់ក្នុងសកម្មភាពវារីវប្បកម្មក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមកឬទេ? Did you engage in own account in any aquaculture activity during the last 12 months?  1- មាន *è បន្តទៅ Q20-2*  2- ទេ *è បញ្ចប់សម្ភាសន៍តារាងសំណួរ នេះ*  Yes *è go to Q20-2* No *èend interview for this questionnaire ចុះលេខកូដ Enter code è* | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| Q20-2. សូមបញ្ជាក់លម្អិតពីលក្ខណៈនៃសកម្មភាពវារីវប្បកម្មក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក? Detailed characteristics of the aquaculture activity holding during the last 12 months | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q20.2.1 លេខរៀងវារីវប្បកម្ម  Aqua-culture Serial Number | Q20.2.2 ប្រភេទនៃ  សកម្មភាពវារីវប្បកម្ម  Type of Aquaculture  Activity  *(មើលលេខកូដខាងក្រោម enter the code; see below)* | Q20.2.3 ទីតាំងនៃវារីវប្បកម្ម  តើទីកន្លែងចិញ្ចឹមស្ថិតនៅក្នុងភូមិនេះឬទេ? Does location of aquaculture in this village?  1. បាទ Yes  2. ទេ No  *ចុះលេខកូដ Enter Code* | | Q20. 2. 4  តើផ្ទៃដីជាក់ស្តែង ប៉ុន្មានដែលបានប្រើ ប្រាស់សម្រាប់សកម្ម ភាពវារីវប្បកម្មនេះ?  What is the actual area used in the aquaculture Activity?  *(គិតជាម៉ែត្រការ៉េ*  *enter in square meter)* | | Q20.2.5  ប្រភេទទឹកដែល​បានប្រើប្រាស់  Type of water  used  1-ទឹកសមុទ្រ Marine water​​​  ​​​2-​ទឹកភ្លាវ ​Brackish-water  3-​​ទឹកសាប Freshwater  *(ចុះលេខកូដ*  *enter code)* | | | Q20.2.6  ប្រភេទនៃផលិត កម្មដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេល ១២ខែកន្លង​មក  Type of Production Facility during the last 12 months  *(សូមចុះលេខកូដខាង ក្រោម Enter the code; see below)* | Q20.2.7  ប្រភេទសត្វ​​សំខាន់​ៗដែលបានចិញ្ចឹមក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក  Main specie that was cultured during the last​ 12 months  *(ចុះលេខកូដខាង ក្រោម*  *enter the code; see below)* | | | Q20. 2.8  ប្រភេទឧបករណ៍ឬម៉ាស៊ីនដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេល  ១២ខែ កន្លងមក  Kind of equipment or Machineries Used in the last 12 months  *(ចុះលេខកូដខាង ក្រោម*  *enter the code; see below)* | | Q20.2.9  បរិមាណផល ទទួលបាន  (គីទ្បូក្រាម) ក្នុងរយៈពេល  ១២ខែ កន្លងមក  Quantity (Kg)  in the last 12 months | |
| (1) | (2) | (3b | | (6) | | (7) | | (8) | | (9) | | | (10) | | (11) | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | | |  | |  | |
| **លេខកូដសម្រាប់បង្គោល​ 2 Codes for column 2**  1 – ចិញ្ចឹមតាមស្រះ pond culture  2 – ចិញ្ចឹមតាមស៊ង pen culture  3 – ចិញ្ចឹមតាមបែ cage culture  4 – ចិញ្ចឹមក្នុងវាលស្រែ rice-cum-fish culture  5 – កន្លែងភ្ញាស់កូនត្រី/កន្លែងបំប៉នកូនត្រី hatchery/nursery  6 – ផ្សេងទៀតបញ្ជាក់ other, specify………….. | | | **លេខកូដសម្រាប់បង្គោល 8**  **Codes for column​ 8**  1 – ស្រះ pond  2 - ស៊ង pen  3 – បែ cage  4 – វាលស្រែ paddy field  5 – លូទឹក/អាង/ធុង/អាងសម្រាប់ ចិញ្ចឹមត្រី culvert/tank/drum/ aquarium | | **លេខកូដសម្រាប់បង្គោល 9**  **Codes for column 9**  1-ត្រី fish (ត្រីអណ្តែង catfish, ត្រីទីឡាព្យា tilapia, ត្រីកាប carp, ត្រីឆ្តោ snakehead, ត្រីតុកកែ grouper, ត្រីស្ពង់ sea-perch, trout, អន្ទង់eel, etc.)  2-បង្គា/បង្កង shrimp/prawn  3-ក្តាម crab  4-កង្កែប frog  5-ក្រពើ crocodile  6-ប្រភេទផ្សេងៗ other species, specify | | | | | | **លេខកូដសម្រាប់បង្គោល 10 Codes for column 10**  1-ម៉ាស៊ីនបញ្ចូលខ្យល់​ Aerator​  2-ទូក​ Boat  3-សំណាញ់ Net  4-ម៉ាស៊ីនកែច្នៃចំណី/លាយចំណី  Food processor for feeds​  5-គោយន្ត Hand tractor  6-ម៉ាស៊ីនភ្លើង Generator  7-ម៉ាស៊ីនប្រើពន្លឺព្រះអាទិត្យ​ Generator/solar  8-ឡាន car  9-ម៉ូតូ/ម៉ូតូកង់បី/រ៉ឹម៉ក​ Motorcycle/tricycle/remark  10-ផ្សេងទៀតបញ្ជាក់ other specify​………………… | | | | | |
| Q21-ព័ត៌មានដែលទាក់ទងផ្សេងទៀត​ Other relevant information | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q21.1 តើអ្នកបានផលិតនូវប្រភេទកូនត្រីណាខ្លះក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក?  Which of the following did you produce during the last 12 months? | | | | | | | 1 - កូនត្រីទើបញាស់ Fry 3- ទាំងពីរប្រភេទ Both  2 - កូនត្រីពូជ​​ Fingerling 4 - គ្មាន None ​​​​​​​​ | | | | | *ចុះលេខកូដ* è  enter code | | |  | |
| Q21.2 តើអ្នកបានប្រើបា្រស់សំណង់/រចនាសម្ពន្ធអ្វីខ្លះក្នុងសកម្មភាពវារីវប្បកម្មក្នុងរយៈពេល១២ខែកន្លងមក?  Did you use any building/structure in aquaculture activity during the last 12 months? | | | | | | | 1-បាទ Yes 2-ទេ No  *ចុះលេខកូដ* *enter code è* | | | | | | | |  | |
| Q21-3. ប្រសិនបើឆ្លើយ “បាទ” ក្នុង Q21-2 តើប្រភេទសំណង់ /អាគារ​អ្វី ដែលអ្នកបានប្រើក្នុងរយៈពេល១២ខែ កន្លងមក?  (ចម្លើយអាចមានច្រើន សូមចុះលេខកូដនៅក្នុងប្រអប់)  If Yes in Q21-2, what kind of building/structure did you use during the last 12 months?  ​​ Accepts multiple entries; enter code in the corresponding boxes. | | | | | | | ចុះលេខកូដ​ enter 1-បានប្រើ used 2-មិនបានប្រើ​ not used | | | | | | |  | | |
| 1 - ផ្ទះថ្មលាយឈើ  2 - ផ្ទះឈើ  3 - រោងសំយ៉ាបផ្ទះ stockyard  4 - ផ្សេងពីនេះ សូមបញ្ជាក់ Other, specify | | | | | | |  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Q22**. សកម្មភាពការនេសាទ **Fishing Activities** | | |
| Q22-1. តើគ្រួសាររបស់អ្នកមាននេសាទឬវ៉ារីជាតិទឹកសាប ឬទឹកប្រៃដោយប្រើទុនផ្ទាល់ខ្លួន​​​អំឡុងពេល12​ ខែកន្លងមកដែរឬទេ? Did your household engage in any own-account fishing activity (any catching of fish and aquatic products) in the inland or marine water during the last 12 months? | *1-មាន 2-ទេ è រំលងទៅ​ Q22-7 ​​ 1-* Yes *2-*No *è Go to Q20-7*    *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-2 ​តើ​គោលបំណងចម្បងអ្វីរបស់អ្នក​​​​​ពីការនេសាទ​​ឬវ៉ារីជាតិក្នុងរយៈពេល12​ ខែកន្លង?  ​ What was the main purpose of fishing of any aquatic products in the last 12 months? | 1 - សម្រាប់ប្រើប្រាស់ Mainly for consumption  2 - សម្រាប់លក់ Mainly for sale  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-3 តើអ្នកមានប្រើឧបករណ៍សម្រាប់នេសាទឬទេរយៈពេល12​ខែកន្លងមក?  Did you use fishing gear in the last 12 months? | 1-មាន Yes 2-ទេ No *è រំលងទៅ Go to Q22-5*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-4 តើប្រភេទនៃឧបករណ៍នេសាទអ្វីខ្លះដែលអ្នកបានប្រើរយៈពេល12ខែកន្លងមក?  What kind of fishing gear did you use in the last 12 months?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ Note this question accepts multiple responses.* | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានប្រើ ឬ​ 2 ​ប្រសិនបើមិនបានប្រើ enter 1 if used or 2 if not used* | |
| 1 - ដងសន្ទូច hand gear  2 - សំណាញ់ cast net  3 - សន្ទូច​រនង fishing rod  4 - ទូ្រ small trap  5 - មង lift net/push net  6 - អួន gill net  7 - លប large fixed trap  8 - ផេ្សងពីនេះសូមបញ្ជាក់ other, specify |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| Q22-5 តើអ្នកមានប្រើទូកសម្រាប់នេសាទដែរឬទេ? Did you use fishing boat? | 1-មាន 2-​ ទេ*è រំលងទៅ Q22-*9 1-​ Yes 2-No *è Go to Q22-9*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-6 តើប្រភេទនៃទូកនេសាទអ្វីខ្លះដែលអ្នកបានប្រើ? What kind of fishing boat did you use?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ Note this question accepts multiple responses.* | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានប្រើ ឬ​ 2 ​ប្រសិនបើមិនបានប្រើ enter 1 if used or 2 if not used* | |
| 1 - ទូកគ្មានម៉ាស៊ីន (ចែវ/អ៊ុំ)Traditional boat without motor  2 - ទូកមានម៉ាស៊ីន Boat with motor  3 - ផេ្សងពីនេះ សូមបញ្ជាក់Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  |
|  |
| Q22-7 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានធ្វើសិប្បកម្មដែលជាទុនផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល12 ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Did your household engage in any handicraft activity in own account during the last 12 months? | 1-មាន 2-ទេ*è*  *រំលងទៅ Q5-11*  1-Yes​ 2- No *è* *go to Q26-11*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-8 តើប្រភេទសកម្មភាពអ្វីខ្លះដែលគ្រួសារអ្នកបានធ្វើក្នុងរយៈពេល12 ខែកន្លងមក?  What type of handicraft activities did your household engage in during the last 12 months?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ*  *Note this question accepts multiple response.* | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានធ្វើ ឬ​កូដ 2 ប្រសិនបើមិនបានធ្វើ enter 1 if engaged or 2 i​f not engaged* | |
| 1 - កែច្នៃម្ហូបអាហារ Food processing/manufacturing  2 - ការផលិតម្ហូបអាហារ weaving (basket, mats, etc.)  3 - ផលិតផលពាក់កណ្តាលសម្រេច Semi-finished/Finished products (like making thread, clothing material)  4 - ផេ្សងពីនេះ​​សូមបញ្ជាក់ Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| Q22-9 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានចូលរួមអាជីវកម្មខ្នាតតូចផ្ទាល់ខ្លួនផ្សេងទៀត ឬក៏សហគ្រាសខ្នាតតូច/មធ្យម​ (មិនមែនកសិកម្ម)ដែរឬទេ? Did your household engage in any other own account small business or even in micro/small/medium enterprises (not in agriculture)? | 1-មាន 2 - ទេ *è រំលងទៅ F6* 1-Yes 2-No *è go to Section F6*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  |
| Q22-10 តើប្រភេទអាជីវកម្មខ្នាតតូច ឬក៏សហគ្រាសខ្នាតតូច/មធ្យមអ្វីដែលអ្នកចូលរួម? What kind of small business or micro/small/medium enterprises (not in agriculture) did you engage in? | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​បើសិនបានធ្វើ ឬ​កូដ 2 ​បើសិនមិនបានធ្វើ*  *enter 1 if engaged or 2 ​if not engaged* | |
| 1 – ផលិតកម្ម​ដូចជាឥដ្ឋ/ក្បឿង/សំលៀកបំពាក់  Manufacturing such as brick/tile making; garment. etc.  2 – ពាណិជ្ជកម្មអាជីវកម្មដូចជាលក់កាតទូរសព្ទ  Trading business such as selling phone cards, etc.  3 – សេវាកម្មដូចជាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ Services like micro lending, etc.  4 – អាជីវកម្មម្ហូបអាហារដូចជាការកែច្នៃម្ហូបអាហារទុកបានយូរ ការដាំស្លរនិងការលក់ជាដើម Food business like processing, preserving, cooking and selling, etc.  5 - ផេ្សងពីនេះ​​សូមបញ្ជាក់ Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q23. សកម្មភាពនេសាទផ្សេងៗទៀត **Selected Economic Activities of fishing** | | | | | | | | | |
| Q23-1. តើគ្រួសាររបស់អ្នកមាននេសាទផ្ទាល់ខ្លួនឬវ៉ារីជាតិ​ឬទឹកសាបឬទឹកសមុទ្រ​​​អំឡុងពេល12​ ខែកន្លងមកដែរឬទេ? Did your household engage in any own-account fishing activity (any catching of fish and aquatic products) in the inland or marine water during the last 12 months? | | | | | *1-មាន 2-ទេ è រំលងទៅ​ Q*23*-7 ​​ 1-* Yes *2-*No *è Go to Q*23*-7*    *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23.1a​ តើមានសមាជិកណាម្នាក់ដែលជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចម្បងសម្រាប់សកម្មភាពនេសាទដោយប្រើទុនផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល12ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Who was the member mainly responsible for the own-account fishing activity in the last 12 months? | | | | | | | | | |
| Q23.1b. ឈ្មោះអ្នកធ្វើនេសាទ  Name of the  Fishing operator |  | Q23.1c. ភេទ: ចម្លងពី​​ផ្នែក*F3* និង​ចុះ លេខកូដ Sex: *Copy from Section F3 of this form and enter code* |  | Q23.1d. ​​អាយុពេញគិតត្រឹមថ្ងៃកំណើត  ​ ចម្លងពីផ្នែក *F3* និងចុះលេខកូដ  Age as of last b-day: C*opy from Section F3 of this form and enter code* | |  | Q23.1e. ទំនាក់ទំនងជាមួយ​  នឹង​មេគ្រួសារ​ ចម្លងពីផ្នែក *F3* និងចុះលេខកូដ Relation to Head. *Copy from Section F3 and enter code* | |  |
| Q23-2 ​តើ​គោលបំណងចម្បងអ្វីរបស់អ្នក​​​​​ពីការនេសាទ​​ឬវ៉ារីជាតិក្នុងរយៈពេល12​ ខែកន្លង?  ​ What was the main purpose of fishing of any aquatic products in the last 12 months? | | | | | 1 - សម្រាប់ប្រើប្រាស់ Mainly for consumption  2 - សម្រាប់លក់ Mainly for sale  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-3 តើអ្នកមានប្រើឧបករណ៍សម្រាប់នេសាទឬទេរយៈពេល12​ខែកន្លងមក?  Did you use fishing gear in the last 12 months? | | | | | 1-មាន Yes 2-ទេ No *è រំលងទៅ Go to* Q23*-5*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-4 តើប្រភេទនៃឧបករណ៍នេសាទអ្វីខ្លះដែលអ្នកបានប្រើរយៈពេល12ខែកន្លងមក?  What kind of fishing gear did you use in the last 12 months?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ Note this question accepts multiple responses.* | | | | | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានប្រើ ឬ​ 2 ​ប្រសិនបើមិនបានប្រើ enter 1 if used or 2 if not used* | | | | |
| 1 - ~~ដង~~សន្ទូច hand gear  2 - សំណាញ់ cast net  3 - សន្ទូច​រនង fishing rod  4 - ទូ្រ small trap  5 - មង lift net/push net  6 - អួន gill net  7 - លប large fixed trap  8 - ផេ្សងពីនេះសូមបញ្ជាក់ other, specify | | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Q23-5 តើអ្នកមានប្រើទូកសម្រាប់នេសាទដែរឬទេ? Did you use fishing boat? | | | | | 1-មាន 2-​ ទេ*è រំលងទៅ Q5-7* 1-​ Yes 2-No *è Go to* Q23*-7*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-6 តើប្រភេទនៃទូកនេសាទអ្វីខ្លះដែលអ្នកបានប្រើ? What kind of fishing boat did you use?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ Note this question accepts multiple responses.* | | | | | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានប្រើ ឬ​ 2 ​ប្រសិនបើមិនបានប្រើ enter 1 if used or 2 if not used* | | | | |
| 1 - ទូកគ្មានម៉ាស៊ីន (ចែវ)Traditional boat without motor  2 - ទូកមានម៉ាស៊ីន Boat with motor  3 - ផេ្សងពីនេះ សូមបញ្ជាក់Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  | |
|  | |
|  | |
| Q23-7 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានធ្វើការងារទាក់ទងនឹងព្រៃឈើក្នុងរយៈពេល12​ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Did your household engage in any own-account forestry-related activities in the last 12 months? | | | | | 1-មាន 2-​ ទេ è*រំលងទៅ* Q23*-9* 1-Yes 2-No è *Go to* Q23*-9*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-8 តើប្រភេទការងារអ្វីខ្លះ ដែលគ្រួសារអ្នកបានធ្វើទាក់ទងនឹងសកម្មភាពព្រៃឈើក្នុងរយៈពេល12 ខែ កន្លងមក?  What type of own-account forestry-related activities did your household engage in during the last 12 months?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ*  *Note this question accepts multiple responses.* | | | | | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានធ្វើ ឬ​កូដ 2 ​ ប្រសិនបើមិនបានធ្វើ enter 1 if engaged or 2 ​f not engaged* | | | | |
| 1 - រកអុស/កាប់ឫស្សី Gathering firewood/Cutting bamboo  2 - ដុតធ្យូង Charcoal making  3 - កាប់ដើមឈើធំៗ ឬរកខ្លឹមចន្ទ Cutting sandalwood/timber  4 - រកអាហារ ឬបន្លែ ផ្លែឈើព្រៃ Gathering wild fruits/food  5 - រករុក្ខជាតិជាឱសថ Collecting medicinal plants  6 - បរបាញ់សត្វ Hunting wildlife/animals  7 - ផេ្សងពីនេះសូមបញ្ជាក់Other forestry-related activities, specify | | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Q23-9 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានធ្វើសិប្បកម្មដែលជាទុនផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងរយៈពេល12 ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Did your household engage in any handicraft activity in own account during the last 12 months? | | | | | 1-មាន 2 - ទេ*è*  *រំលងទៅ* Q23*-11*  1-Yes​ 2- No *è* *go to* Q23*-11*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-10 តើប្រភេទសកម្មភាពអ្វីខ្លះដែលគ្រួសារអ្នកបានធ្វើក្នុងរយៈពេល12 ខែកន្លងមក?  What type of handicraft activities did your household engage in during the last 12 months?  *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ*  *Note this question accepts multiple response.* | | | | | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​ប្រសិនបើបានធ្វើ ឬ​កូដ 2ប្រសិនបើមិនបានធ្វើ enter 1 if engaged or 2 i​f not engaged* | | | | |
| 1 - កែច្នៃម្ហូបអាហារ Food processing/manufacturing  2 - ការផលិតម្ហូបអាហារ weaving (basket, mats, etc.)  3 - ផលិតផលពាក់កណ្តាលសម្រេច Semi-finished/Finished products (like making thread, clothing material)  4 - ផេ្សងពីនេះ​​សូមបញ្ជាក់ Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Q23-11 តើគ្រួសាររបស់អ្នកបានចូលរួមអាជីវកម្មខ្នាតតូចផ្ទាល់ខ្លួនផ្សេងទៀត ឬក៏សហគ្រាសខ្នាតតូច/មធ្យម​ (មិនមែនកសិកម្ម)ដែរឬទេ? Did your household engage in any other own account small business or even in micro/small/medium enterprises (not in agriculture)? | | | | | 1-មាន 2 - ទេ *è រំលងទៅ F6* 1- Yes 2- No *è go to Section F6*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | |  | |
| Q23-12 តើប្រភេទអាជីវកម្មខ្នាតតូច ឬក៏សហគ្រាសខ្នាតតូច/មធ្យមអ្វីដែលអ្នកចូលរួម? What kind of small business or micro/small/medium enterprises (not in agriculture) did you engage in? | | | | | *សូមចុះលេខកូដ 1 ​បើសិនបានធ្វើ ឬ​កូដ 2 ​បើសិនមិនបានធ្វើ*  *enter 1 if engaged or 2 ​if not engaged* | | | | |
| 1 – ផលិតកម្ម​ដូចជាឥដ្ឋ/ក្បឿង/សំលៀកបំពាក់  Manufacturing such as brick/tile making; garment. etc.  2 – ពាណិជ្ជកម្មអាជីវកម្មដូចជាលក់កាតទូរសព្ទ  Trading business such as selling phone cards, etc.  3 – សេវាកម្មដូចជាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ Services like micro lending, etc.  4 – អាជីវកម្មម្ហូបអាហារដូចជាការកែច្នៃម្ហូបអាហារទុកបានយូរ ការដាំស្លរនិងការលក់ជាដើម Food business like processing, preserving, cooking and selling, etc.  5 - ផេ្សងពីនេះ​​សូមបញ្ជាក់ Other specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |

**F.**ការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍បរិក្ខា និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្ម (**Implements, Equipment and Machineries Used)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q24. ឧបករណ៍បរិក្ខានិងគ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្មដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងកសិដ្ឋាន Implements, Equipment and Machineries used in the Holding (main from FORM C:Crop--Combined)** | | | | | | | | | |
| **Q24**-**1. តើអ្នកបានប្រើឧបករណ៍ បរិក្ខា​ និង គ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្មក្នុងកសិដ្ឋាននេះក្នុងរយៈ​ពេល​១២​ខែកន្លងមកដែរឬទេ?** Did you use any implements, machineries and equipment on this holding in last 12 months? **​​ 1–​​ មាន** ***è ឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម*** Yes ***è*** *answer the questions below* 2 **– ទេ *è រំលងទៅសំណួរ*** *B17*No ***è*** *skip to B17* | | | | | | | | |  |
| Q24-1a  **ប្រភេទឧបករណ៍បរិក្ខានិង**  **គ្រឿង ម៉ាស៊ីនកសិកម្ម**  Type of Tools, Equipment & Machineries | | Q24-1b  **ចុះលេខកូដ**  *Enter code* | Q24-2  **សរុបចំនួនបានប្រើប្រាស់**  Total Number Used | Q24-3  **ចំនួនបានទិញ​ផ្ទាល់**  Number of Purchased | Q24-4  **ចំនួនកែច្នៃ ផលិតផ្ទាល់ខ្លួន**  Number Owned | Q24-5  **ចំនួនបានខ្ចីពី**  **រដ្ឋាភិបាល**  Number Borrowed from the government | Q24-6  **ចំនួនដែលជួលពី​ឯកជន​**/អង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាល  Number Rented from private sector | Q24-7  **រយៈពេលប្រើប្រាស់​ឧបករណ៍​សម្ភារប៉ុន្មានខែ**  How long of period using of this equips | Q24-8  **គោលដៅចម្បងនៃការ**  **ប្រើប្រាស់ឧបករណ៍សម្ភារ សូមចុះកូដ Purpose of using Equips, enter code**  **1.ផ្នែកដំណាំកសិកម្ម**  **Crops prods 2.ផ្នែកចិញ្ចឹមបសុសត្វបក្សី**  **Livestock 3.ផ្នែកវារីវប្បកម្មនិងនេសាទ fishing and acquacalture**  **4.ផ្នែកព្រៃឈើ(អនុផល) by-product of forestry** |
| (1) | | (2) | (3) |  | (4) | (5) | (6) |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **លេខកូដឧបករណ៍ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនកសិកម្ម នៅបង្គោល២** Codes in Col2 for implements/machineries/equipment**:** | | | | | | | | | |
| **01– នង្គ័ល** plough  **02– រនាស់រាស់** harrow  **03– ម៉ាស៊ីនភ្ជួរ​​​​​​/រាស់** inter-cultivator  **04– ចបកាប់** hoe  **05– កណ្តៀវ** sickle | **06– ដែក/ឈើឆាយ** fork  **07– រនាស់ដៃ** rake  **08– រូឡូបំបែកដី** roller  **09– ធុងបាញ់ថ្នាំ** sprayer | | **10– ម៉ាស៊ីនច្រូត** harvester  **11– ម៉ាស៊ីនបោក** thresher  **12– ម៉ាស៊ីនបូមទឹក** water​pump | **13-ម៉ាស៊ីនស្ទូង**  **14-ស៊ីនកាត់ស្មៅ**  **15-ម៉ាស៊ីនដាក់ជី**  **16-** **ទ្រូនបាញ់ថ្នាំ** | **17– ម៉ាស៊ីនគោយន្ត** power tiller  **18– ម៉ាស៊ីនបកគ្រាប់** huller  **19– ត្រាក់ទ័រ** tractor  **20– រទេះគោ** traditional cart | **21**–**ម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ** rice mill  **22**–**រថយន្ត/យានយន្ត car/vehicle**  **23-ម៉ូតូ/រ៉ឺម៉កកង់បី** motorcycle/tricycle/  **24-កង់** bicycle  **25**–**ទូក(មានម៉ាស៊ីនឬគ្មានម៉ាស៊ីន)** boat (with or without motor)  **26** – ម៉ាស៊ីនភ្លើង generator | | **26-** ម៉ាស៊ីនកម្តៅ/ភ្ញាស់ Incubator/heater  **27-** ម៉ាស៊ីនភ្លើង generator  **28** – **ផ្សេងៗសូមបញ្ជាក់** other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

G.*ផ្នែកសន្តិសុខស្បៀង* **Food Security**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q25.** *សន្តិសុខស្បៀងគ្រួសារកាន់កាប់កសិកម្ម* **Food Security of Agriculture Holdings** | | | | | | | | | | |
| Q25-1. តើគ្រួសាររបស់អ្នកប្រើប្រាស់ប្រភេទម្ហូបអាហារបែបណាខ្លះក្នុងរយៈពេល7ថ្ងៃកន្លងមក? Did your household consume any one of the following basic food items during the last 7 days? | | | | | | | | | | |
| Q25-1a ប្រភេទម្ហូបអាហារ  ​Basic Food Items | Q25-1b ប្រើប្រាស់  ប្រភេទម្ហូបអាហារ  ក្នុង7ថ្ងៃកន្លងមក?  Consume this basic food in last 7 days?  1-មាន Yes  2-ទេ No | Q25-1c ចំនួនថ្ងៃដែលបាន ប្រើប្រាស់ប្រភេទ ម្ហូបអាហារក្នុង7ថ្ងៃ  កន្លងមក បើមានក្នុងបង្គោល1b  Number of days the basic food was eaten in the last 7 days; if Yes in col. 1b. | | Q25-1d តើអ្នកបានអាហារនេះមកពីណា?  *ចុះលេខកូដសម្រាប់ប្រភព*ចម្បង *និងលេខកូដសម្រាប់*ប្រភពបន្ទាប់បន្សំ បើមានដូចជា Where did you get this food? *Enter code ​ for the main*  *source and code for the second source, if there is such* | | | | | | |
| 1-ផលិតខ្លួនឯង (កសិកម្ម នេសាទ និង​ព្រៃឈើ) own produced (from agriculture, fishing and forestry)  2-ទទួលបានជាអំណោយ received as gifts  3-ទិញអាហារ bought these foods  4 -ដោះដូរទំនិញ​ឬសេវា traded goods or services  5 - ខ្ចី borrowed | | | 6-ដោះដូរជាពលកម្មដើម្បីម្ហូបអាហារ  exchange of labor for food  7-ដោះដូរជារបស់របរដើម្បីម្ហូបអាហារ  exchange of items for food  8-ជំនួយម្ហូបអាហារពីអង្គការសប្បុរសធម៌  food aid from charitable organizations  9-ប្រភពផេ្សងទៀត other sources | | | |
| ប្រភពចម្បង Main Source | | | ប្រភពបន្ទាប់បន្សំ Second Source | | | |
| (1a) | (1b) | (1c) | | (1d) | | | (1e) | | | |
| 1- អង្ករ និងធញ្ញជាតិផេ្សងៗ Rice & other cereals |  |  | |  | | |  | | | |
| 2- ដំឡូង និងដំណាំមើមផេ្សងៗ Potato & other root crops |  |  | |  | | |  | | | |
| 3-ពពួកសណ្តែកដែលអាចញុំាបាន Edible beans and pulses |  |  | |  | | |  | | | |
| 4- ពពួកបន្លែ(ស្លឹក ផ្លែ និងផេ្សងទៀត) Vegetables (leafy, fruit-bearing and other) |  |  | |  | | |  | | | |
| 5-ពពួកផ្លែឈើ Fruits |  |  | |  | | |  | | | |
| 6- ពពួកគ្រាប់ដែលអាចញុំាបាន Edible nuts |  |  | |  | | |  | | | |
| 7- សាច់ និងផលិតផលសាច់ (ដូចជា ស៊ុត ជាដើម)  Meat and meat products (such as egg, etc.) |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.1 សាច់គោ-ក្របី Cattle and buffalo meat |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.2 សាច់ជ្រូក Pig meat |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.3 សាច់បក្សី Poultry meat |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.4 សាច់ចៀម-ពពែ Mutton and gaot |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.5 ស៊ុត Egg |  |  | |  | | |  | | | |
| 7.6 ទឹកដោះ Milk |  |  | |  | | |  | | | |
| 8- ត្រីនិងអាហារសមុទ្រផេ្សងៗ Fish & other seafood |  |  | |  | | |  | | | |
| Q25-2a.​ តើមានពេលណាមួយ​​ដែលគ្រួសាររបស់អ្នកខ្វះម្ហូបអាហារបរិភោគក្នុងរយៈពេល12​ខែកន្លងមក​ដែរឬទេ? Was there anytime in the last 12 months that your household experienced food shortage? | | | | | 1- មាន 2 - ទេ è*រំលងទៅ Q25-6* 1- Yes 2- No è*Go to Q25-6*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | | |  | |
| Q25-2b​ តើមានប៉ុន្មានដងក្នុងរយៈពេល12​ខែកន្លងមកដែលអ្នកខ្វះម្ហូបអាហារបរិភោគ?  How many times in the last 12 months did you experience food shortage? | | | | | 1 – 1ខែ ប៉ុណ្ណោះ​ one month only  2 – 2 ឬ 3ខែ 2-3 months  3 – ច្រើនជាង3ខែ more than 3 months | | | *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* |  | |
| Q25-3. ហេតុអ្វីបានជាគ្រួសាររបស់អ្នកខ្វះអាហារបរិភោគក្នុងពេលណាមួយរយៈពេល12​ខែកន្លងមក? *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ*  Why did your household have food shortage in anytime of the last 12 months? *Note this question accepts multiple responses.*  *សូមចុះលេខកូដលេខ1 ​ប្រសិនបើមានហេតុផល ឬ​ ចុះលេខកូដ2​​ ប្រសិនបើគ្មានហេតុផល (​ ent er 1 if reason 2 if not a reason)* | | | | | | | | | | |
| 1 – ផលិតកម្មអាហារតិចដោយសារកង្វះធនធាន និងផ្ទៃដីដាំដុះតូច low production of such food due to shortage of capital and less land area  2 – ផលិតកម្មតិចដោយសារម្ចាស់មានជម្ងឺ/ពិការភាព low production due to illness/disability of the holder  3 – ដំណាំបាត់បង់ដោយសារភ្លៀងខ្លាំង គ្រោះរាំងស្ងួត គ្រោះទុរភិក្ស​ ឬសត្វចង្រៃបំផ្លាញ crop loss due to heavy rain or drought or calamities or attack of pest  4 – តម្លៃថ្លៃ​ និងមិនអាចទិញបរិភោគញឹកញាប់បានទេ very costly and cannot afford to eat more frequently  5 – បន្ថយថវិកាទិញម្ហូបអាហារដោយសារបាត់បង់ការងារ limited food budget due to loss of job  6 – ហេតុផលផេ្សង សូមបញ្ជាក់ other reasons, specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | |  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| Q25-4. តើអ្នកមានវិធានការដោះស្រាយបញ្ហាកង្វះអាហារក្នុងរយៈពេល12ខែកន្លងមកដែរឬទេ?  Did you take any steps in order to solve such food shortage in anytime of the last 12 months? | | | | 1-​ មាន 2- ទេ*è រំលងទៅ Q25.6* 1-​ Yes 2-​ No *è Go to Q25.6*  *ចុះលេខ​កូដនៅទីនេះ* *enter code here è* | | | | | |  |
| Q25-5. តើវិធានការអ្វីដែលអ្នកបានដោះស្រាយបញ្ហាកង្វះអាហារបរិភោគក្នុងរយៈពេល12ខែកន្លងមកដែរឬទេ? *សំណួរនេះអាចមានចម្លើយលើសពីមួយ* What steps did you take to solve food shortage in anytime of the past 12 months? *Note this question accepts multiple responses.* *ចុះលេខកូដ1 ​ប្រសិនបើមានវិធានការ ឬ​ កូដ2 ប្រសិនបើគ្មាន enter 1 if reported step or 2 ​ if not reported step)* | | | | | | | | | | |
| 01- លក់សម្ភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងគ្រួសារ(ដូចជាៈ សម្ភារៈផ្ទះបាយ គ្រឿងសង្ហារឹម ទូរទស្សន៍) ដើម្បីទិញ/ទទួល​ម្ហូបអាហារ sold household assets (e.g. blankets,  utensils, furniture, TV) to be able to purchase/obtain food  02- លក់ទ្រព្យសម្បត្តិកសិកម្ម(ដូចជាៈ ឧបករណ៍ សម្ភារៈ ពូជ និងសម្ភារៈដឹកជញ្ជូនផ្សេងៗ) sold agricultural or other productive assets (e.g. equipment, tools, seeds, other inputs, transport assets) to be able to purchase/obtain food  03- លក់ដំណាំដែលមិនមែនជាអាហារ/បសុសត្វមួយចំនួន ដើម្បីទិញ/ទទួល​ ម្ហូបអាហារ sold non-food crops/some livestock to be able to purchase/obtain food  04- លក់ឬជួលដី ដើម្បីទិញ/ទទួល​ម្ហូបអាហារ sold or rented out land to be able to purchase/obtain food  05- ប្តូរទំនិញមួយចំនួនដូចជា បសុសត្វ​ សិប្បកម្ម​​។ល។ ដើម្បីទិញ/ទទួល​ម្ហូបអាហារ bartered some goods such as livestock, handicrafts, etc. to be able to purchase/obtain food  06- បញ្ជូនសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ទៅស្វែងរកចំណូលពីប្រភពផេ្សងៗដើម្បីទិញម្ហូបអាហារ sent some household members to look for work or other sources of income to buy food  07- ស្នើសុំជំនួយពីសាច់ញាតិនៅក្នុងប្រទេស ឬក្រៅប្រទេសដើម្បីទិញ/ទទួល​ម្ហូបអាហារ asked assistance from relatives within the country/living abroad to be able to purchase/obtain food  08- បានទទួលជំនួយម្ហូបអាហារពីស្ថាប័នសប្បុរសធម៌ accepted assistance from charitable institutions to have food  09- ខ្ចីស្បៀងអាហារ ឬក៏ខ្ចីលុយមុនដើម្បីទិញ/ទទួល​ម្ហូបអាហារ នឹងសងវិញនៅពេលប្រមូលផល borrowed food and/or money on credit or get an advance on next harvest or labor to be able to purchase/obtain food  10- ប្តូរទម្លាប់អាហារទៅជាប្រភេទអាហារផេ្សង changed food routine to alternative food items  11 - វិធានការផេ្សង សូមបញ្ជាក់ other steps, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
| Q25-6 ក្នុងរយៈពេល1ខែកន្លងមកតើគ្រួសាររបស់អ្នកធ្លាប់បានទទួលទានអាហារក្នុងស្ថានភាពដូចខាងក្រោមដែរឬទេ?  *ចុះលេខកូដ1ឬ2ឬ3ក្នុងបង្គោលបន្ទាប់នីមួយៗដូចខាងក្រោម*  In the last month, did your household experience any of the following below?  *Enter code 1 or 2 or 3 in each of the next column below* | | | បើមាន តើប៉ុន្មានដង? If Yes , how many times?  1-ដោយកម្រ (1ឬ2ដងក្នុង1ខែកន្លងមក) Rarely(1or2in last month)  2-ម្តងម្កាល(3-10ដងក្នុង1ខែកន្លងមក) Sometimes (3-10 times in last month)  3-ញឹកញាប់ (លើសពី10ដងក្នុង1ខែកន្លងមក)Often (more than 10 times in last month)  4-ពុំធ្លាប់មាន Did not experrience | | | | | | | |
| 1- ពុំមានលទ្ធភាពទទួលទានអាហារណាដែលខ្លួនចូលចិត្ត (ដូចជាបាយនិងសាច់ដែលមានគុណភាពខ្ពស់) not able to eat the kind of food you preferred (like high quality rice or meat) | | | | | |  | | | | |
| 2- មានប្រភេទម្ហូបអាហារទទួលទានតែបន្តិចបន្តួច (ដូចជាបាយនិងបន្លែបៃតង) have to eat just a few types of food (like only rice and green vegetables) | | | | | |  | | | | |
| 3- មានម្ហូបអាហារទទួលទាន មួយចំនួនដែលខ្លួនមិនចូលចិត្ត​ (ដូចជាៈ អាហារគ្មានគុណភាព)  have to eat some foods that you really did not want to eat (like the poisonous wild tuber or poor quality of fish/meat) | | | | | |  | | | | |
| 4- មានម្ហូបអាហារទទួលទាន តិចតួចក្នុងអាហារចម្បង have to eat less in any main meals | | | | | |  | | | | |
| 5- មានម្ហូបអាហារទទួលទាន តិចតួចជាង អាហារក្នុង1ថ្ងៃ have to eat fewer meals in a day | | | | | |  | | | | |
| 6- ពុំមានម្ហូបអាហារដើម្បីបរិភោគនៅក្នុងគ្រួសារនិងមិនមានមធ្យោបាយដើម្បីទទួលបានបន្ថែម ដោយការទិញ/ដូរ ​ឬមកពីសួនចំការ ឬជង្រុក។ no food at all to eat in your household and there was no way of getting more by buying/trading or from the garden or field or from storage | | | | | |  | | | | |

*ប្រសិនបើទម្រង់ចុងក្រោយត្រូវបានបញ្ចប់ សូមបន្តទៅគ្រួសារគំរូបន្ទាប់,បើមិនដូច្នោះសូមបន្តទៅទម្រង់បន្ទាប់ If last form to be accomplished; go to next sample household; otherwise, go to the next form.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ឈ្មោះនិងហត្ថលេខាអ្នកសម្ភាសន៍  Name and Signature of Enumerator |  | ឈ្មោះនិងហត្ថលេខាអ្នកត្រួតពិនិត្យ  Name and Signature of Supervisor |  |
| ថ្ងៃសម្ភាសន៍ Date Interviewed |  | ថ្ងៃត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ  Date Checked/Reviewed |  |

ឧបសម្ព័ន្ធ៖ តារាងលេខកូដដំណាំនៅកម្ពុជា (Annex list of Codes for Agricultural Crops in Cambodia)

1. លេខកូដសម្រាប់ដំណាំបណ្តោះអាសន្ន (ផ្នែក C5, C7, C9 នៃតារាងសំណួរទម្រង់៣)

**CODES FOR TEMPORARY CROPS (Section C5, C7 , C9 of Questionnaire Form 3)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| គ្រាប់ធញ្ញជាតិប្រមូលបាន **Cereals harvested for grain** | | 406 | ដើមកប្បាស Cottonseed | 507 | | ព្រលិត Water lily | 545 | ខ្ទឹមក្រហម Shallot |
| 101 | ស្រូវធម្មតា Non-aromatic paddy | 407 | ដំណាំយកប្រេងផេ្សងៗ Other oilseed crops | 508 | | ស្ពៃខ្មៅ Spinach | 546 | ខ្ទឹមបារាំង Onion |
| 102 | ស្រូវក្រអូប Aromatic paddy | ដំណាំគ្រឿងទេស ក្រអូប និងឱសថ  **Spices, condiments, aromatic and medicinal plants** | | 509 | | ក្រសាំងទាប Watercress | 547 | ខ្ទឹមសរ Garlic, white |
| 103 | ស្រូវដំណើប Sticky paddy | 421 | ដើមម្អម Caraway | 510 | | ស្ពៃក្រញាញ់ Chinese kale | 548 | ខ្ញី Ginger |
| 104 | ស្នៀតពោត Maize (young corn) | 422 | ជីអង្កាមឫនាងវង Mint | 511 | | ជន្ទន់ភ្នំ Clover | 549 | ដំណាំយកមើមផ្សេងៗ Other root, bulb and tuberous vegetables |
| 105 | ពោត Maize (white/Yellow/Violet corn) | 423 | គ្រាប់ការី Coriander | 512 | | ផ្ទីរដូង Amaranth | ពពួកសណ្តែកបៃតង **Leguminous green vegetables** | |
| 106 | ផ្លែល្ពៅ Sorghum | 424 | ដើមជន្លង់ Sweet basil | 513 | | ផ្ទីរបន្លា Pig weed | 561 | សណ្តែកបារាំង Peas/Snow Peas |
| 107 | គ្រាប៉ធញ្ញជាតិផ្សេងៗ Other cereal harvested for grain | 425 | ស្លឹកម្លូ Betel leaf | 514 | | បន្លែយកស្លឹកឫទងផ្សេងៗទៀត Other leafy or stem vegetables | 562 | សណ្តែកគួ Yard long bean |
| ដំណាំយកមើម **Tubers, Root and Bulk Crops** | | 426 | ដើមស្លឹកគ្រៃ Lemon grass | បន្លែមានផ្លែ **Fruit-bearing vegetables** | | | 563 | ពពួកសណ្តែកបៃតងផ្សេងៗ Other leguminous green vegetables |
| 201 | ដំឡូងបារាំង Potato | 427 | ដើមរមៀត Turmeric | 521 | | ម្ទេស Chili | បន្លែផ្សេងៗ **Other vegetables** | |
| 202 | ដំឡូងជ្វា Sweet potato | 428 | ស្លឹកគុយឆាយ Chive | 522 | | ត្រសក់ Cucumber | 571 | ស្ពៃផ្កាខាត់ណា​ Cauliflower |
| 203 | ដំឡូងមី Cassava | 429 | ជីវ៉ាន់ស៊ុយ Parsley | 523 | | ត្រសក់ស្រូវ Muskmelon | 572 | ឫស្ពៃផ្កាពណ៌បៃតង Broccoli |
| 204 | ត្រាវ Taro/Trao | 430 | គ្រឿងទេសផ្សេងៗ Other spices | 524 | ផ្លែត្រប់ Eggplant | | 573 | ផ្កាកំផ្លោក Water hyacinth flower |
| 205 | សាគូ Arrowroot | ឧស្សាហកម្មផ្សេងៗ **Industrial Crops** | | 525 | | ត្រប់ពុតញង Common Asiatic Wood | 574 | ទំពាំងបារាំង Asparagus |
| 206 | ដំឡូងឈាមមាន់/ដូង Yam potato | 441 | អំពៅ Sugarcane | 526 | | ឃ្លោក Gourd | 575 | ទំពាំង​ Bamboo shoot |
| 207 | ដំឡូងដៃខ្លា Tiger’s claw | 442 | ថ្នាំជក់ខ្លាំង Tobacco strong | 527 | | ល្ពៅ Pumpkin | 576 | ត្រយោងចេក Banana flower bud |
| 208 | ដំឡូងបាស​ Tuberous potato | 443 | ថ្នាំកាតាប Tobacco light | 528 | | ល្ពៅខៀវ Green gourd | 577 | បន្លែផ្សងៗ Other vegetables |
| 209 | ដំឡូងដូង Wangled yam | 444 | ដំណាំឧស្សាហកម្មផ្សេងៗ Other industrial crops | 529 | | ម្ទេសប្លោក Sweet pepper/Bell pepper / Capsicum | ដំណាំសាកវប្បកម្មពិសេស **Special horticultural cultivation** | |
| 210 | ដំណាំមើមផ្សេងៗ Other tubers, root and bulk crops |  |  | 530 | | ប៉េងប៉ោះ Tomato | 601 | ផ្សិត Mushroom |
| ដំណាំសណ្តែកយកគ្រាប់សំខាន់ៗ **Leguminous (Grain) Plants** | | ដំណាំយកសរសៃអំបោះ **Fiber crops** | | 531 | | ម្រះ Bitter melon | 602 | ដំណាំសាកវប្បកម្មផេ្សងៗ Other horticultural crops |
| 301 | សណ្តែកគុយ Cowpea | 451 | កម្បាស Cotton | 532 | | ផ្លែឳឡឹក Watermelon | ដំណាំចំណីសត្វ **Fodder Crops (for grazing or cut for hay, green feed or silage)** | |
| 302 | សណ្តែកបាយ Mungbean | 452 | ក្រចៅ Jute | 533 | | ពពាយជ្រុង Wing bean | 701 | ដំណាំដូចជាចំបើងសម្រាប់ចំណីគោ-ក្របី Fodder Crops |
| 303 | សណ្តែកក្រហម​ Scybean/Red kidney bean | 453 | គរ Kapok | 534 | | ពោតបារាំង​ Bhendii | 702 | ស្មៅចំណីគោ King grass |
| 304 | សណ្តែកអង្រែ Pigeon pea | 454 | ដើមខ្ញែរ Nettle plant | 535 | | ននោងទេស Snake gourd |  |  |
| 305 | ពពាយស្បែក Lablab/Hyacinth bean | 455 | ដំណាំសម្រាប់ធ្វើអំបោះផ្សេងៗ Other fiber crops | 536 | | ននោង Ivy gourd |  |  |
| 306 | ដំណាំដាំសម្រាប់យកគ្រាប់ Other leguminous plants | បន្លែយកទង ឫស្លឹក **Leafy or stem vegetables** | | 537 | | ត្រឡាច Squash/Winter squash |  |  |
| ដំណាំយកប្រេង **Oilseed crops** | | 501 | ត្រកួន Trakun/Water convolvulus | 538 | | បន្លែមានផ្លែផេ្សងទៀត Other fruit-bearing vegetables |  |  |
| 401 | សណ្តែកដី Ground nut (peanut) | 502 | ស្ពៃក្តោប Cabbage | ដំណាំយកមើម **Root, bulb and tuberous vegetables** | | |  |  |
| 402 | សណ្តែកសៀង Soybean | 503 | ស្ពៃស Lettuce | 541 | | ការូត Carrot |  |  |
| 403 | ល្ង Sesame | 504 | ស្លឹកខ្ទឹម Green garlic | 542 | | ឆៃថាវ Sugar beet |  |  |
| 404 | ល្ហុងខ្វង Castor bean | 505 | ដើមខ្ទឹម Scallion (spring onion) | 543 | | រ៉ាឌី Radish |  |  |
| 405 | គ្រាប់ឈូករតន៍ ឫផ្កាឈូករតន៍ Sunflower | 506 | ស្ពៃក្តោបចិន Celery | 544 | | ស្ពៃមើម Turnip |  |  |

1. លេខកូដសម្រាប់ដំណាំអចិន្ត្រៃយ៍ (ផ្នែក C6, C7, C8 នៃសំណួរទម្រង់៣)

**CODES FOR PERMANENT CROPS (Section C6, C7, C8 of Questionnaire Form 3)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ផ្លែក្រូច Citrus fruit | | | 828 | ផ្លែធូរ៉េន Durian | ដំណាំភេសជ្ជៈ Beverage Crops | | 948 | ផ្កាម្លូ Anthurium |
| 801 | ក្រូចពោធិសាត់ Oranges | | 829 | ផ្លែទឹកដោះគោ Milk fruit | 901 | កាហ្វេ Coffee | 949 | ផ្កាឈូករ័ត​ Daisy |
| 802 | ក្រូចឃ្វិច Tangerines | | 830 | ផ្លែឈូក Lotus fruit | 902 | តែ Tea | 950 | ផ្កាឈឺមួយបែប Chrysanthemum |
| 803 | ក្រូចថ្លុង Grapefruit and pomelo | | 831 | ជំពូ Rose apple | 903 | កាកាវ Cacao | 951 | ដំណាំផ្កាផ្សេងៗ Other flowers |
| 804 | ក្រូចឆ្មារ Lime/lemon | | 832 | ផ្លែម៉ាក់ប្រាង Marian plum | 904 | ដំណាំភេសជ្ជៈផ្សេងៗ Other beverage crops | ដំណាំយកដើមលម្អ Ornamental Plants | |
| 805 | ក្រូចសើច Kafir lime | | 833 | ផ្លែម្កាក់ Hog plum | ដំណាំយកប្រេង Oil Crops | | 961 | ផ្កាក្រដាស Bougainvilea |
| 806 | ផ្លែក្រូចផ្សេងៗ Other citrus fruits | | 834 | ផ្លែព្រីង Jambolen plum | 911 | ដូង Coconut | 962 | ដើមចេកមាស Heliconia |
| ដំណាំយកផ្លៃផេ្សងទៀត Cultivated fruit | | | 835 | ផ្លែទំលាប់ Persimmon/Lekima fruit | 912 | ដូងប្រេង Oil Palm | 963 | ដើមខ្ញី Ginger plant |
| 811 | | ផ្លែចេក Banana | 836 | ទំពាំងបាយជូ Grape | 913 | ដើមត្នោត Palm​ | 964 | ដើមរាសី Lucky bamboo plant |
| 812 | | ផ្លែទៀប Custard apple | 837 | ផ្លែពុទ្រា Jujube | 914 | ដំណាំយកប្រេងផ្សេងៗ Other oil crops | 965 | ដំណាំលម្អផ្សេងៗ Other ornamental plant |
| 813 | | ផ្លែទៀបបារាំង Custard apple | 838 | ​ផ្លែគូលែន Lychee or Litchi |  |  | ដំណាំមិនមែនស្បៀង Non-food crops | |
| 814 | | ផ្លែត្របែក Guava | 839 | ផ្លែស្ពឺ Star gooseberry | ដំណាំសម្រាប់គ្រឿងទេស Spices and aromatic crops | | 971 | ឬ​ស្សី Bamboo |
| 815 | | ផ្លែមៀន Longan | 840 | ផ្លែស្រកានាជ Dragon Fruit | 921 | ម្រេច Black pepper | 972 | ដើមប្រេងខ្យល់​ Eucalyptus trees |
| 816 | | ផ្លែស្វាយ Mango | 841 | ផ្លែទលឹងទឹង Bilimbi Fruit | 922 | ក្រសាំង Krasang | 973 | ឈើច៍ន្ទន៍ក្រស្នា Sandalwood |
| 817 | | ផ្លែល្ហុង Papaya | 842 | ផ្លែប៉ះស្យុង Passion Fruit | 924 | អំពិល Tamarind | 974 | ឈើមូល​ Timber wood trees |
| 818 | | ផ្លែម្នាស់ Pineapple | 843 | ផ្លែកំពីងរាជ Sour apple/Cotton fruit/ Sandorica | 925 | ដំណាំគ្រឿងទេសផ្សេងៗ  Other spices and aromatic crops | 975 | ដំណាំមិនមែនស្បៀងផ្សេងៗទៀតOther non-food permanent crops |
| 819 | | ផ្លែខ្វិត Wood apple | 844 | កន្ទួត Small bell | ដំណាំយកជ័រ Rubber and tanning crops | |  |  |
| 820 | | ផ្លែខ្នុរ Jackfruit | 845 | ផ្លែព្នៅ Malabar orange | 931 | កៅស៊ូ Rubber |  |  |
| 821 | | ចំប៉ាដក់ Jampadak Breadfruit | 846 | ខ្វិត Elephant apple | 932 | ដំណាំដំណាំយកជ័រ Other rubber and tanning crops |  |  |
| 822 | | ផ្លែទទឹម Pomegranate | 847 | ផ្លែល្មើ Date | ដំណាំផ្កា Flower Crops | |  |  |
| 823 | | ល្មុត Sapodilla/Chico | 848 | ផ្លែញ Noni/Morinda | 941 | ផ្កាកូឡាប Rose |  |  |
| 824 | | ផ្លែសាវមាវ Rambutan | 849 | ដំណាំផ្លែផ្សេងៗ Other cultivated fruit | 942 | ផ្កាម្លិះ Jasmine |  |  |
| 825 | | ផ្លែមង្ឃុត Mangosteen | ដំណាំយកគ្រាប់ដែលអាចញុំាបាន  Edible nuts | | 943 | ផ្កាចន្ធូ Tuberose |  |  |
| 825 | | ផ្លែមង្ឃុត Mangosteen | 861 | គ្រាប់ស្វាយចន្ទី Cashew | 944 | ផ្កាអរគីដេ Orchid |  |  |
| 826 | | ផ្លែភ្ញៀវ​ Rambeh | 862 | ស្លា Betel nuts | 945 | ផ្កាឈូក Lotus flower |  |  |
| 827 | | អំពិលទឹក Manila tamarind | 863 | ឈូក Lotus nuts | 946 | ផ្កាចំប៉ី Frangipani |  |  |
|  | |  | 864 | គ្រាប់ដែលអាចហូបបានផ្សេងៗ Other edible nuts | 947 | ផ្កាចំប៉ីក្រហម Plumeria |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ចម្លើយផេ្សងទៀត Other responses | |
| 997 | ដំណាំផ្សេងទៀតដែលមិនបានចាត់ថ្នាក់  Other crops not classified elsewhere |
| 998 | អ្នកឆ្លើយមិនស្គាល់ដំណាំ  Respondent do not know the crop |